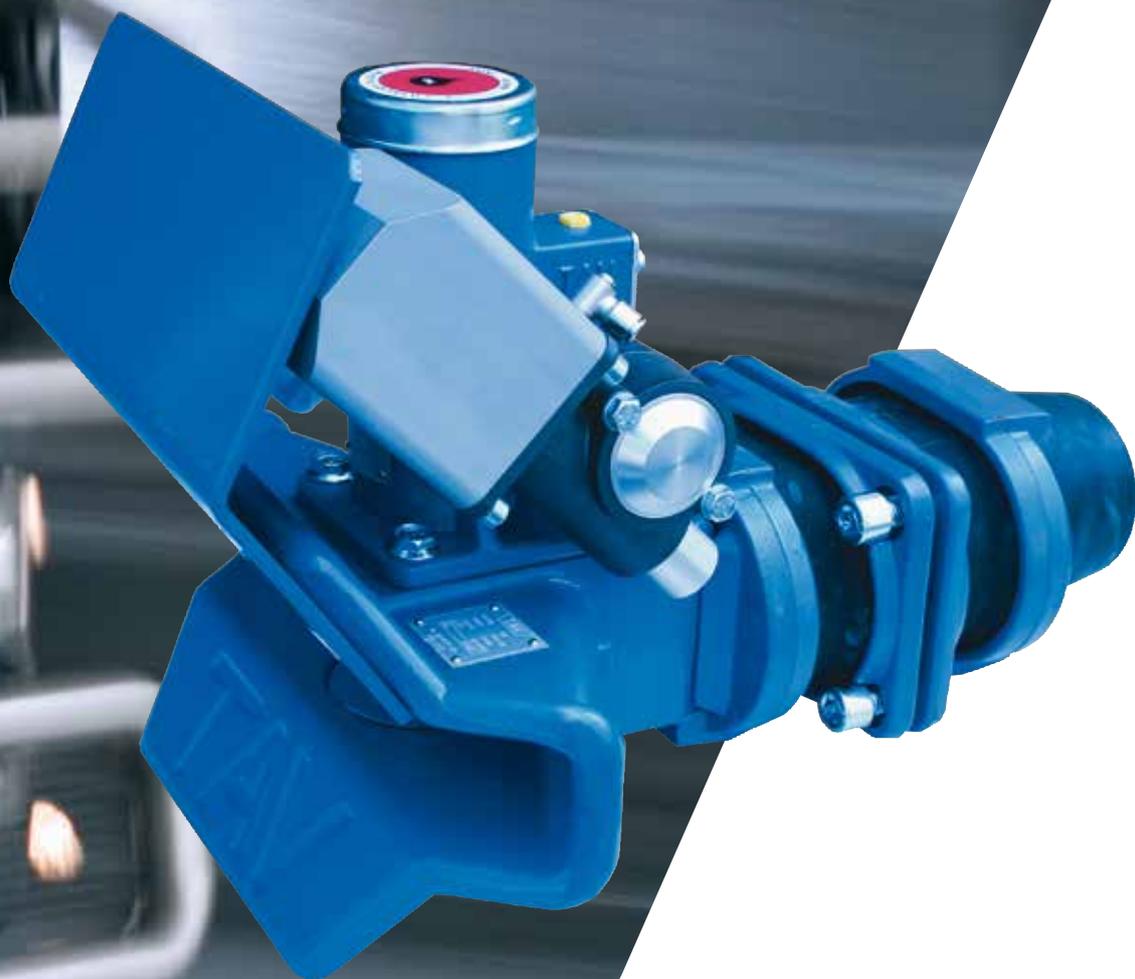




TAV VETOLAITTEET



www.tav.fi



M. KORTE OY

ИНСТРУКЦИЯ ДЛЯ ВОДИТЕЛЯ

Проводите осмотр тягово-сцепного устройства на предмет его безопасности и надежности не реже одного раза в неделю. Кроме того, всегда проверяйте работу тягово-сцепного устройства при его использовании.

Перед осмотром опустите шкворень тягово-сцепного устройства вниз легким ударом по рукоятке. Если тягово-сцепное устройство оборудовано TAV-пневмоприводом, необходимо обеспечить отсутствие в нем давления путем поворота рычага рабочего устройства в центральное положение. При этом следует проверить запираение самого рабочего механизма в рабочем режиме.

Следите за чистотой и достаточной смазкой тягово-сцепного устройства.

Если тягово-сцепное устройство оборудовано автоматическим TAV-лубрикатором, проверьте количество смазки. При необходимости замените лубрикатор.

Сотрите скопившуюся грязь со шкворня сцепного устройства.

Проверке также подлежит сцепная петля прицепа, которую чистят по мере необходимости.

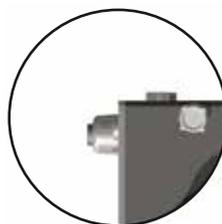
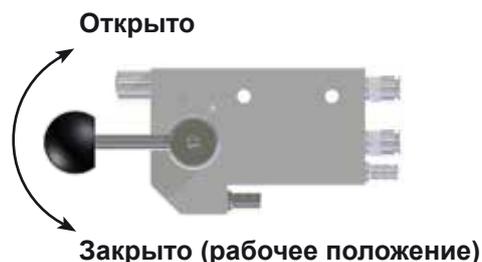
СЦЕПНУЮ ПЕТЛЮ СМАЗЫВАТЬ НЕЛЬЗЯ!

Проверьте степень износа шкворня и втулок сцепного устройства шаблоном или штангенциркулем. Минимальный диаметр шкворня \varnothing 47 мм. Максимальный диаметр нижней втулки \varnothing 40,5 мм.

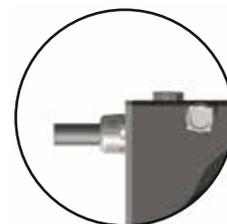
Проверьте работу кнопки запираения в положениях тягово-сцепного устройства ОТКРЫТО и ЗАКРЫТО. Если тягово-сцепное устройство оснащено датчиком фиксации TAV, также проверьте и его работу.

Убедитесь в свободном вращении шкворня в рабочем режиме.

В случае сбоев в работе, повреждений или превышения допустимых отклонений тягово-сцепного устройства, необходимо немедленно прекратить движение и связаться с сервисной службой или изготовителем для выяснения причин неисправности и способов ее устранения.



ЗАКРЫТО



ОТКРЫТО

СОДЕРЖАНИЕ

1. TAV50 / TAV50D ТЯГОВО-СЦЕПНЫЕ УСТРОЙСТВА	1
1.1 Монтаж опорных плит.....	2
1.2 Монтаж тягово-цепного устройства.....	2
1.3 Проверка и техобслуживание исполнительного механизма.....	2
1.4 Замена исполнительного механизма.....	3
1.5 Контроль крепления тягово-цепного устройства.....	4
2. TAV5850 СЕРВОКОМПЛЕКТ	5
2.1 Монтаж комплекта сервоцилиндра на сцепное устройство.....	6
2.2 Установка сервисного клапана.....	7
2.3 Эксплуатация и техобслуживание сервопривода TAV.....	7
3. ДОПОЛНИТЕЛЬНОЕ ОСНАЩЕНИЕ	8
3.1 TAV5100 Автоматический лубрикатор.....	8
3.2 TAV5940 Комплект датчиков фиксации с сигнальными светодиодами.....	9
3.3 TAV5941 Комплект датчиков фиксации для подключения к собственной сигнальной системе автомобиля.....	10
3.4 TAV5812 Комплект поворотных колец для сервоцилиндра.....	11
4. ТЕХНИЧЕСКИЕ ПАРАМЕТРЫ	12
5. ЗАПЧАСТИ	13
5.1 Запчасти тягово-цепного устройства.....	13
5.2 Механизмы.....	14
5.3 TAV5850 Запчасти для сервокомплекта.....	15
5.4 TAV5940/5941 Запчасти для комплекта датчиков фиксации.....	16
6. TAV СИЛОВАЯ ПОПЕРЕЧНАЯ БАЛКА В190	17
6.1 Инструкция по монтажу и техобслуживанию.....	18
6.2 Боковые пластины.....	19
TAV700 (DS).....	19
TAV701 (DH).....	21
TAV702 (DU).....	23
TAV703 (DM).....	25
TAV704 (DL).....	27
TAV705.....	29
6.3 Комплекты болтов.....	30
6.4 TAV710 Защита от заезда под транспортное средство.....	31
6.5 TAV735 монтажная пластина DUOMATIC	32
7. TAV400 ПРИВАРНАЯ СЦЕПНАЯ ПЕТЛЯ	32
8. TAV5990 ГИДРАВЛИЧЕСКИЙ КОМПЛЕКТ	33



M. KORTE OY

Menotie 2, 33470 Ylöjärvi

Тел. (03) 371 2347

Факс (03) 371 2337

myynti@tav.fi

www.tav.fi



1. ТЯГОВО-СЦЕПНЫЕ УСТРОЙСТВА TAV50 И TAV50D

Тягово-цепные устройства TAV50 и TAV50D рассчитаны под цепную петлю диаметром 50 мм. Тягово-цепное устройство TAV50 предназначено для подсоединения прицепа, имеющего дышло с шарниром, к грузовому автомобилю.

Тягово-цепное устройство TAV50D предназначено, помимо перечисленного выше, для сцепки подкатной тележки (Dolly) или центрально-осевого прицепа с транспортным средством.

Тягово-цепное устройство устанавливается на специальную поперечную силовую балку со штатными отверстиями 100x160 мм.

Чтобы выгодно использовать допустимые углы поворота тягово-цепного устройства, необходимо вокруг сцепки обеспечить не менее 10 см свободного пространства. Это условие свободного пространства необходимо учитывать также при монтаже на тягово-цепное устройство сервоцилиндра или защитной пластины.

Берегите руки от попадания в уловитель при поднятом положении шкворня тягово-цепного устройства.

При необходимости защелкните сцепное устройство в рабочем положении легким ударом по рукоятке.

Следуйте инструкциям. Работа должна выполняться тщательно и профессионально.

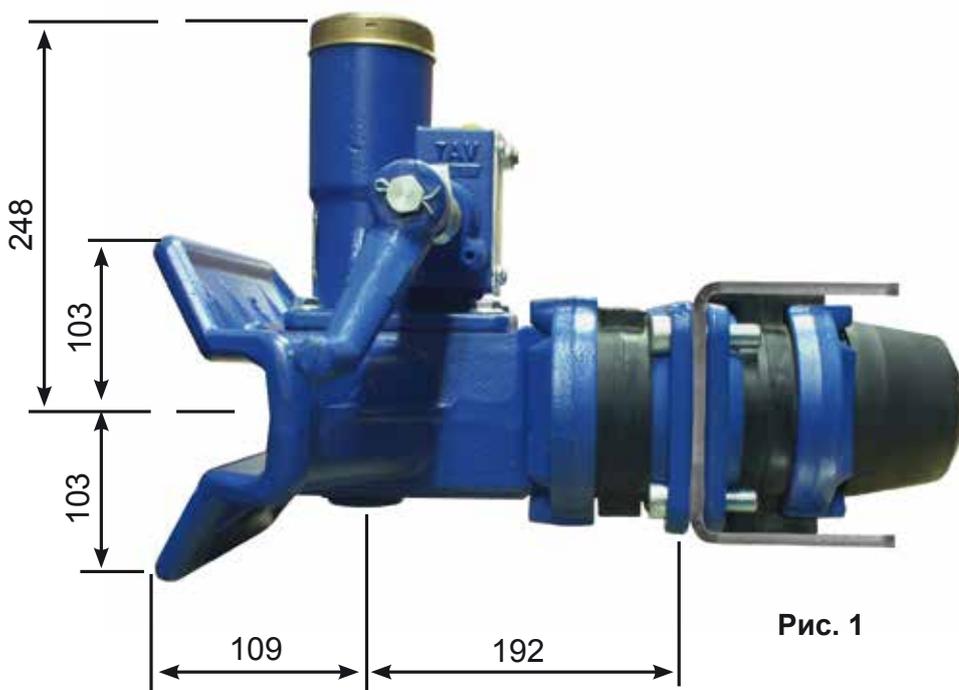


Рис. 1

1.1 Монтаж опорных плит

Установите опорные пластины на силовую поперечную балку тягово-сцепного устройства, как показано на **рис.1**.

Опорная пластина с резьбой монтируется на внутреннюю сторону силовой балки. Момент затяжки прим. 220 Нм. Шестигранный ключ 14 мм.



Рис. 1

1.2 Монтаж тягово-сцепного устройства

- Перед монтажом необходимо проверить все детали.
- Запрещается монтаж дефектных деталей.
- Соберите тягово-сцепное устройство, как показано на **рис.1** (стр. 13). Обратите внимание, в какую сторону устанавливаются резиновые элементы тягово-сцепного устройства TAV50D, **рис.1**, (стр. 4). Заверните торцевую гайку рукой, поддерживая сцепку в горизонтальном положении. **Смазать резьбу шкворня ловителя.**
- Убедитесь, что задняя резиновая вставка сцепного устройства TAV50D находится в вертикальном положении и плотно прилегает к поперечине. При необходимости используйте дополнительные опорные пластины TAV736 **рис. 2**, (стр. 13).
- Шкворень имеет четыре отверстия для обеспечения более точного монтажа. При необходимости под торцевую гайку устанавливаются не более двух регулировочных пластин толщиной 3 мм. Номер для заказа TAV5012.
- Затянуть торцевые гайки, обеспечив зазор между направляющей пластиной и опорной плитой 18-21 мм, **рис. 3**. Зев гаечного ключа под торцевую гайку 75 мм (торцевой гаечный ключ TAV5040).
- Запереть торцевую гайку шплинтом 8x90 мм. Шплинт следует целиком уложить в паз корончатой гайки, согнув его, как показано на **рис. 2** способом.



Рис. 2



Рис. 3

1.3 Проверка и техобслуживание исполнительного механизма

- Отвинтить верхнюю крышку, повернув ее против часовой стрелки ключом для фильтра.
- Необходимо проводить чистку и смазку механизма жидким маслом один-два раза в месяц, **рис.1**, (стр. 3).
- Проверьте количество смазки в лубрикаторе TAV5100 и при необходимости проведите ее замену.
- Проверьте работу кнопки запирания в положении «открыто», **рис. 4**, и в положении «закрыто», **рис. 5**.
- Убедитесь в безупречной работе механизма в положениях «открыто» и «закрыто».
- Проверьте работу буксирного шкворня в рабочем режиме.
- Не допускайте попадания рук в уловитель петли дышла при поднятом положении буксирного шкворня. Защелкните сцепное устройство легким ударом по рукоятке.
- Допустимый износ буксирного шкворня не более $\varnothing 47,0$ мм, после чего весь механизм подлежит замене.
- Допустимый износ верхней втулки не более $\varnothing 51,5$ мм, нижней втулки $\varnothing 40,5$ мм, после чего они подлежат замене.
- Максимально допустимый общий зазор между буксирным шкворнем и петлей дышла 5,0 мм.
- Если на тягово-сцепное устройство установлен сервоцилиндр, то его работу проверяют по инструкциям для него (стр. 7).

Исполнительный механизм подлежит немедленной замене, если вышеупомянутые допуски превышены или если работу механизма, несмотря на своевременное техобслуживание, нельзя назвать безупречной.

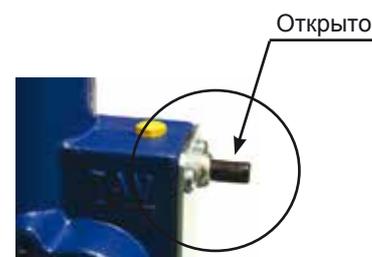


Рис. 4

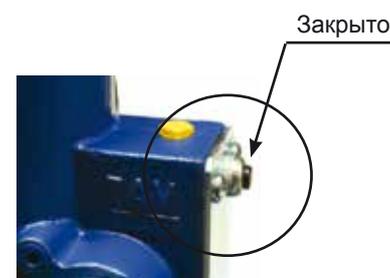


Рис. 5



1.4 Замена исполнительного механизма

- Если тягово-сцепное устройство оснащено сервоприводом TAV, то от рабочего устройства отключают подачу сжатого воздуха, при этом тягово-сцепное устройство должно находиться в рабочем положении. Отсоедините ведущие к сервоцилиндру шланги подачи сжатого воздуха. Снимите болты сервоцилиндра и стопорное кольцо, отсоедините сервоцилиндр от механизма. Удалите также промежуточную шайбу сервоцилиндра. Проверьте положение сервоцилиндра.
- Отсоедините крепежные болты механизма, зев гаечного ключа 17 мм.
- Поднимите механизм.
- Снимите втулки снизу вверх.
- Необходимо почистить и проверить посадочные гнезда втулок, а также контактные поверхности уловителя и механизма. Смажьте посадочные гнезда под втулки.
- Установите сменное кольцо между нижней втулкой и уловителем.
- Устанавливайте втулки сверху вниз.
- Зафиксируйте нижнюю втулку стопорным кольцом (стр.13).
- Установите механизм на свое место на шкворень уловителя. Слегка затяните болты. Зев гаечного ключа 17 мм.
- Убедитесь в безупречной работе механизма в положениях «открыто» и «закрыто».
- Проверьте работу буксирного шкворня в рабочем режиме.
- Не допускайте попадания рук в уловитель петли дышла при поднятом положении буксирного шкворня. При необходимости защелкните сцепное устройство легким ударом по рукоятке.
- Если механизм работает безупречно, подтяните болты механизма. Момент затяжки 90-100 Нм.
- Если тягово-сцепное устройство оснащено сервоприводом TAV, см. стр.6.
- В продаже имеются также сервомеханизмы TAV100S и TAV100DS, которые полностью готовы к установке.
- Проверьте работу сервопривода TAV, сообразуясь с его руководством.
- Проверьте количество смазки в лубрикаторе TAV5100 и при необходимости проведите ее замену.
- **Проведите завершающую смазку механизма, как показано на рис.1**



Рис. 1

1.5 Контроль крепления тягово-сцепного устройства

- Контроль крепления тягово-сцепного устройства рекомендуется проводить ежегодно
- Снимите тягово-сцепное устройство с поперечной балки.
- Снимите также опорные плиты, чтобы можно было проверить целостность балки по месту перфорации.
- Проверьте крепление и надежность шкворня уловителя.
- Шкворень уловителя подлежит замене, если шкворень погнулся или ослабло его крепление к уловителю.
Шкворень крепится резьбовым соединением к уловителю. Резьбовое соединение фиксируется двумя пружинными штифтами.
- Шкворень уловителя подлежит замене также в том случае, если стерлась его резьба или резьба торцевой гайки.
- Проверьте опорные и направляющие пластины на предмет трещин и изгибов. При необходимости их надо заменить.
- Проверьте состояние резиновых прокладок.
В сцепном устройстве TAV50D применяются только резиновые прокладки TAV5007DE и TAV5007DT.
- Обратите внимание на направление монтажа заднего резинового элемента TAV5007DT **рис. 1**.
- В сцепном устройстве TAV50 используются резиновые элементы TAV5007.
- Резиновые прокладки подлежат замене в случае трещин, потери формы или затвердения.

Несмотря на то, что резиновые прокладки TAV являются высококачественными отечественными изделиями, они все же являются расходными деталями. Их следует регулярно менять, например, при ежегодном техосмотре.



Рис. 1

Резиновые прокладки тягово-сцепного устройства TAV50D



Резиновые прокладки тягово-сцепного устройства TAV50D



2. СЕРВОКОМПЛЕКТ TAV5850

Сервокомплект TAV состоит из комплекта приводного устройства TAV5900 и комплекта сервоцилиндра TAV5800.

Номер для заказа сервокомплекта TAV5850.

Сервокомплект TAV совместим с тягово-цепным устройством TAV50/50D.

Сервокомплект может монтироваться на тягово-цепное устройство TAV50/50D в заводских условиях. Таким образом, на транспортное средство необходимо установить только комплект приводного устройства.

Такой монтаж проводится легко и быстро благодаря простейшей системе крепления. Сервоцилиндр монтируется прямо на рычажный вал двумя крепежными болтами.

КОМПЛЕКТ ПРИВОДНОГО УСТРОЙСТВА TAV5900

Монтажный профиль	1 шт.
Сервисный клапан	1 шт.
Крепежные болты сервисного клапана	2 шт.
Шайбы крепежного болта сервисного клапана	2 шт.
Прямой разъем 1/8-8	3 шт.
Разъем отводной трубы 1/8-10	2 шт.
Пластиковая трубка 8	14 м
Отводная трубка 10	2 шт.
Защитный рукав	2 м
Выходной разъем с вентилем 1/4-8	1 шт.
Переходник M16-1/4	1 шт.



Рис. 1

Берегите руки от попадания в уловитель при поднятом положении шкворня тягово-цепного устройства. Если на тягово-цепном устройстве установлен сервомеханизм, то при необходимости опустите буксирный шкворень вниз с помощью петли сцепки.

При отсутствии сцепной петли отключите от системы пневматику. Отсоедините шланг от разъема для дополнительного оборудования транспортного средства. Защелкните сцепное устройство в рабочем положении легким ударом по рукоятке.

Следуйте инструкциям. Работа должна выполняться тщательно и профессионально.

Перед монтажом проверьте целостность комплекта.

КОМПЛЕКТ СЕРВОЦИЛИНДРА TAV5800

Промежуточный фланец	1 шт.
Уплотнительное кольцо	2 шт.
Сервоцилиндр	1 шт.
Шайба под стопорное кольцо	1 шт.
Стопорное кольцо на рычажный вал	1 шт.
Защитная крышка	1 шт.
Стопорная плита защитной крышки	2 шт.
Шайба стопорного болта	2 шт.
Стопорные болты	2 шт.
Угловой разъем 1/8-8	2 шт.
Защитная пластина	1 шт.
Крепежные болты защитной пластины	3 шт.

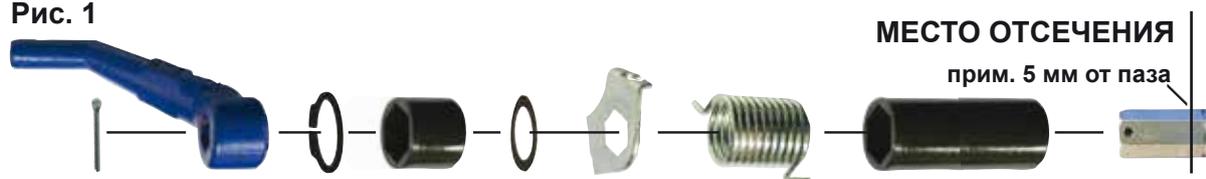


2.1 Монтаж комплекта сервоцилиндра на тягово-цепное устройство

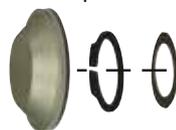
- Защелкните сцепное устройство в рабочем положении легким ударом по рукоятке, если он находится в поднятом положении.
- Удалите стопорный штифт, стопорные кольца, последующую втулку (короткую), шайбу, серьгу пружины, пружину и внутреннюю втулку (длинную) с рычажного вала, **рис.1**, а также защитные колпачки с резьбовых соединений исполнительного механизма с той стороны, куда будет подключен сервоцилиндр. Установите короткую втулку обратно на рычажный вал внутрь механизма.
- Отсеките шестигранный рычажный вал на расстоянии прим. 5 мм от паза стопорного кольца с наружной стороны, **рис.1**.

Удалите заусенцы, поскольку предстоит вручную протолкнуть сервоцилиндр на место.

Рис. 1



- Открутите крепежные болты (2 шт.) сервоцилиндра.
 - Установите на механизм сбоку промежуточную шайбу так, чтобы буртик внутреннего кольца плотно прилегал к направляющему гнезду механизма. Перед установкой направляющее гнездо необходимо почистить, **рис. 2**.
 - Убедитесь, что поршень сервоцилиндра находится в правильном положении. При необходимости поверните цилиндр через верх в направлении поперечной балки, пока не будет достигнуто крайнее положение.
 - Проверьте, чтобы в сервоцилиндре по обе стороны были установлены круглые уплотнительные кольца.
- Рис. 1а**, (стр. 15).



- Сервоцилиндр всегда устанавливается таким образом, чтобы пневматический соединитель 2 находился сверху и крепежные болты попадали на свои места.
- Наденьте шайбу на рычажный вал. Зафиксируйте рычажный вал стопорным кольцом.
- Присоедините сервоцилиндр к механизму болтами **рис. 2**.
- Перед финальной затяжкой поместите защитную крышку под стопорные пластины, находящиеся под головками болтов. Момент затяжки болтов примерно 20 Нм. **Рис. 1b**, (стр. 15).



Рис. 2

- Прежде чем включать пневматику, убедитесь в безупречной работе тягово-сцепного устройства в положениях «открыто» и «закрыто».

- Установите защитную пластину, завернув ее коническими болтами (3 шт.) через резьбовые отверстия верхней губы уловителя, **рис. 3**.

- Различные варианты установки сервоцилиндра, см. дополнительное оборудование (стр.11). Сервоцилиндр можно устанавливать как с правой стороны тягово-сцепного устройства, так и с левой.



Рис. 3

2.2 Установка сервисного клапана

- Установите сервисный клапан той стороной вверх, на которой находится кнопка блокировки, внутрь монтажного профиля.
- Выберите рекомендуемый изготовителем разъем для подключения сжатого воздуха из имеющихся разъемов под дополнительное оборудование. Не от тормозного контура! Максимально допустимое рабочее давление 8 бар. При необходимости используйте редукционный клапан.
- Установите на разъем под дополнительное оборудование быстроразъемное соединение с обратным клапаном. Жестко зафиксируйте шланг в разъеме. Выдернув шланг из соединения, можно при необходимости отключить пневматику от сервоцилиндра.
- Сделайте трубку, отходящую от разъема для дополнительного оборудования, необходимой длины, отрезав лишнее. Подсоедините конец трубки к разъему сервисного клапана номер 1, **рис. 2**.
- Подсоедините трубки, ведущие к сервоцилиндру, к разъемам номер 2 и 4 как в сервисном клапане, так и в сервоцилиндре. Спрячьте трубки в защитный рукав.
- Убедитесь, что замок безопасности рычага сервисного клапана работает безупречно.
- Подайте в систему давление. Проверьте, чтобы в системе не было утечек воздуха.
- Проверьте, чтобы тягово-сцепное устройство работало надлежащим образом при подключенном сжатом воздухе.

2.3 Эксплуатация и техобслуживание сервопривода TAV

Открывание

- Откройте сцепное устройство нажатием кнопки запирания до упора и поднятием рабочего рычага вверх в положение «открыто». При этом, давление воздуха поднимает буксирный шкворень вверх.

Подключение

- Опустите рабочий рычаг вниз, т.е. в рабочее положение. Давление воздуха теперь опускает буксирный шкворень вниз. Тем не менее, шкворень пока еще остается сверху в положении готовности, из которого при подсоединении выстреливает сцепная петля.
- Во время движения рабочий рычаг должен всегда оставаться в **нижнем положении, т.е. в рабочем положении**.
- После подключения и перед выездом всегда проверяйте, чтобы тягово-сцепное устройство находилось в рабочем положении, **рис. 5**.

Уход

- Сам по себе сервомеханизм TAV не нуждается в особом уходе.
- Тем не менее, следите за чистотой пневматической системы.
- Смазывайте и прочищайте тягово-сцепное устройство один-два раза в месяц.

СЕРВИСНЫЙ КЛАПАН

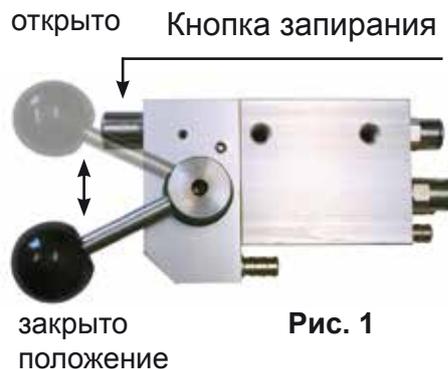


Рис. 1



Вид сзади

Рис. 2



Рис. 3

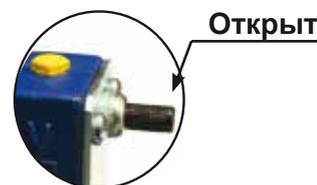


Рис. 4



Рис. 5



3. ДОПОЛНИТЕЛЬНОЕ ОСНАЩЕНИЕ

3.1 TAV5100 АВТОЛУБРИКАТОР

- Автоматический лубрикатор TAV5100 будет проводить смазку механизма за вас.
- Время смазки механизма можно регулировать (1-12 мес.), дозировку можно менять во время эксплуатации.
- Монтаж автоматического лубрикатора на механизм исключительно прост.

Монтаж

- Отвинтите от механизма желтый смазочный колпачок.
- Выверните пробку лубрикатора из резьбы.
- С помощью шестигранной отвертки установите желаемое время смазки. Наиболее предпочтительный срок 6-12 мес. Шестигранная отвертка прилагается в комплекте.
- Установите шайбу под переходной ниппель.
- Приверните лубрикатор к переходному ниппелю.
- Приверните лубрикатор на место к отверстию под масляной пробкой.



3.2 Комплект датчиков фиксации TAV5940 с сигнальными светодиодами

С помощью комплекта датчиков фиксации сигнал фиксации тягово-сцепного устройства поступает прямо к водителю в водительскую кабину. Комплект датчиков можно монтировать на тягово-сцепные устройства TAV50 / TAV50D. Комплект датчиков TAV5940 соответствует требованиям предписаний (EY97/20). Комплект датчиков фиксации TAV5940 оснащен собственным светодиодным сигналом. Под световой сигнал требуется монтажное отверстие 22x44 мм.

Лубрикатор TAV5100 монтируется совместно с комплектом датчиков на боковое отверстие механизма вместе с угловым патрубком TAV5102.



Монтаж датчика

- Отключите от системы пневматику и приведите тягово-сцепное устройство в рабочее положение легким ударом по рукоятке рычага, если он находится в верхнем положении.
- Осторожно приверните датчик к механизму до самого конца. Открутите датчик примерно на 1,5 оборота и зафиксируйте датчик стопорной гайкой. **Рис. 1**
- Подсоедините соединительный провод датчика к датчику.



Рис. 1

Подключение комплекта датчиков

- Протяните соединительный провод датчика от сцепного устройства в водительскую кабину.
- Подключите 3-контактный разъем (пронумерован) к концу соединительного провода датчика, как показано на **рис. 2**.
- Подключите питание к 2-контактному разъему, как показано на **рис. 3**.

- Выведите световой сигнал на приборную доску и подключите соединители к разъемам светового сигнала.
- Проверьте работу датчика. Датчик установлен правильно, если при поворачивании рычага механизма вверх, буксирный шкворень немного передвигается вверх, при этом на датчик поступает сигнал, и загорается красная сигнальная лампочка. Когда сцепное устройство находится в положении «закрыто», горит зеленый световой сигнал.

Подсоединение провода датчика к 3-контактному пронумерованному разъему (1-3)



Рис. 2

1. Коричневый – рабочее напряжение датчика (+24 В)
2. Белый – сигнал управления от датчика
3. Синий – заземление (-) датчика
4. Черный – не монтируется

Подача тока на 2-контактный пронумерованный разъем (1-2)



1. +24 В
2. - Земля

Рис. 3



3.3 TAV5941 Комплект датчиков фиксации для подключения к собственной сигнальной системе автомобиля

С помощью комплекта датчиков фиксации сигнал фиксации тягово-сцепного устройства поступает прямо к водителю в водительскую кабину.

Комплект датчиков можно монтировать на тягово-сцепные устройства TAV50 / TAV50D. Комплект датчиков TAV5941 соответствует требованиям предписаний (EY97/20). Комплект датчиков фиксации TAV5941 не имеет собственного светового сигнала и предназначен для подключения к собственной сигнальной системе автомобиля.

Лубризатор TAV5100 монтируется совместно с комплектом датчиков на боковое отверстие механизма вместе с угловым патрубком TAV5102.

Монтаж датчика

- Отключите от системы пневматику и приведите тягово-сцепное устройство в рабочее положение легким ударом по рукоятке рычага, если он находится в верхнем положении.
- Осторожно приверните датчик к механизму до самого конца. Открутите датчик примерно на 1,5 оборота и зафиксируйте датчик стопорной гайкой. **Рис. 1**
- Подсоедините соединительный провод датчика к датчику.



Рис. 1

Подключение комплекта датчиков

- Протяните соединительный провод датчика от сцепного устройства в водительскую кабину.
- Подключите 3-контактный разъем (пронумерован) к концу соединительного провода датчика, как показано на **рис. 2**.
- Подключите питание к 2-контактному разъему, как показано на **рис. 3**.
- Подключите соединения к разъемам коробки управления.
- Подключите 4-контактный разъем коробки управления к собственной сигнальной системе автомобиля, как показано на **рис. 4**.
- Проверьте работу датчика. Датчик установлен правильно, если при поворачивании рычага механизма вверх, буксирный шкворень немного передвигается вверх, при этом на датчик поступает сигнал, и загорается красная сигнальная лампочка. Когда сцепное устройство находится в положении «закрывается», горит зеленый световой сигнал.

Подсоединение провода датчика к 3-контактному пронумерованному разъему (1-3)



Рис. 2

1. Коричневый – рабочее напряжение датчика (+24 В)
2. Белый – сигнал управления от датчика
3. Синий – заземление (-) датчика
4. Черный – не монтируется

Подключение светового сигнала к 4-контактному пронумерованному разъему (1-4)



Рис. 4

1. Зеленая лампочка (+24 В)
2. Красная лампочка (+24 В)
3. Земля (-)
4. Земля (-)

Подача тока на 2-контактный пронумерованный разъем (1-2)



1. +24 В
2. - Земля

Рис. 3

3.4 TAV5812 КОМПЛЕКТ ПОВОРОТНЫХ КОЛЕЦ ДЛЯ СЕРВОЦИЛИНДРА

- Поворотным кольцом TAV5812 обеспечивается возможность монтажа сервомеханизма в различных положениях на тягово-сцепном устройстве.



4. ТЕХНИЧЕСКИЕ ПАРАМЕТРЫ

Тягово-цепные устройства TAV50 и TAV50D
Вес 42 кг

Механизмы TAV100 и TAV100D
Вес 10 кг

Тип номер
e17*94/20*94/20*0002*01.

TAV50

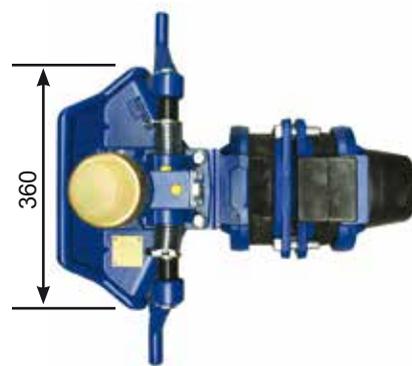
Наибольшее значение D: 190 кН

TAV50D

Наибольшее значение D: 190 кН, DC=120 кН

Максимальная вертикальная нагрузка S в точке соединения 1000 кг

Наибольшее значение V: 50 кН



Комплект сервоцилиндра TAV5800

Вес: 6 кг

Привод TAV подходит к тягово-цепным устройствам TAV50 и TAV50D, а также к исполнительным механизмам TAV100 и TAV100D



Комплект приводного устройства TAV5900
Вес: 2 кг



Таблички, содержащие данные о типе

TAV50
Тягово-цепное устройство



TAV100
Механизм



TAV50D
Тягово-цепное устройство



TAV100D
Механизм





5. ЗАПЧАСТИ

5.1 Запчасти тягово-сцепного устройства

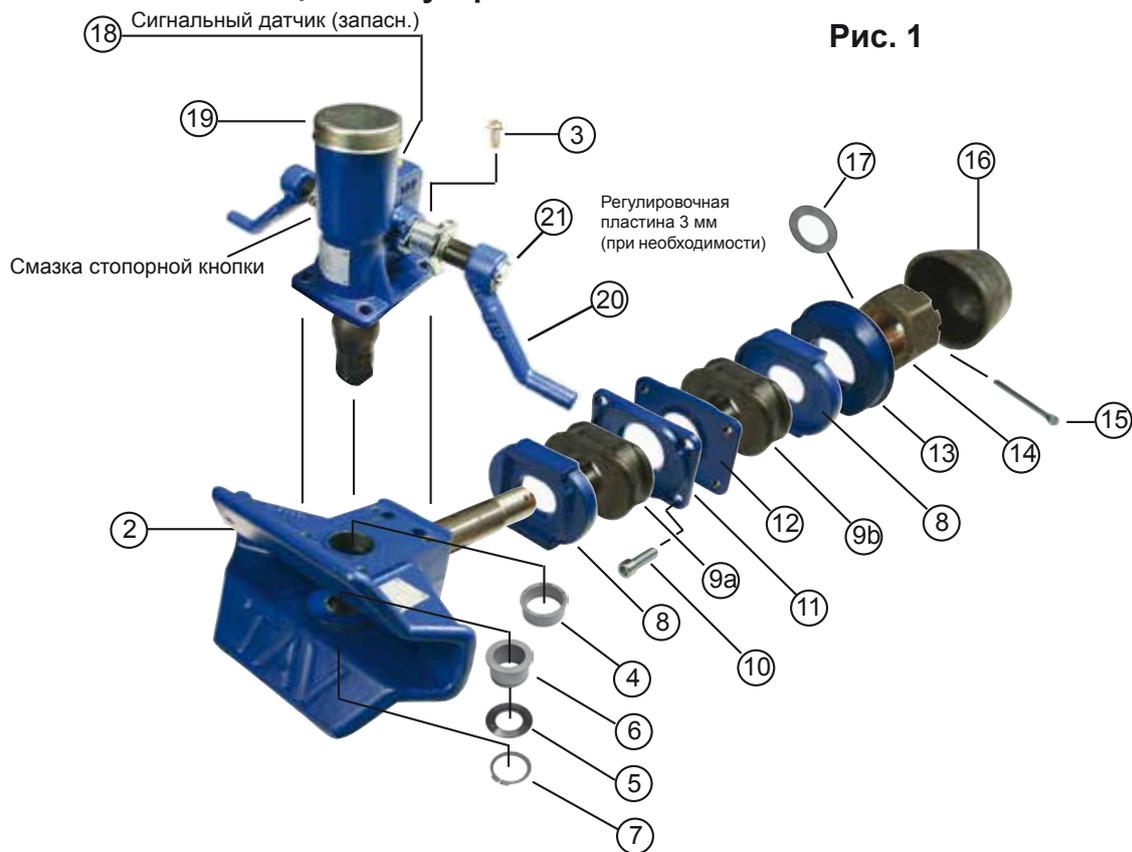


Рис. 1

Поз.	Номер изделия	Название изделия	Поз.	Номер изделия	Название изделия
1	TAV100	Механизм	11	TAV5008	Опорная плита
2	TAV5001	Шкворень уловителя	12	TAV5009	Опорная плита с резьбой
3	TAV5033	Винт M12x30	13	TAV5011	Шайба торцевой гайки
4	TAV5002	Верхняя втулка	14	TAV5013	Торцевая гайка
5	TAV5004	Сменное кольцо	15	TAV5014	Шплинт для торцевой гайки 8x90
6	TAV5003	Нижняя втулка	16	TAV5015	Защита торцевой гайки
7	TAV5005	Стопорное кольцо	17	TAV5012	Регулировочная пластина 3 мм
8	TAV5006	Направляющее кольцо	18	TAV5951	Датчик светового сигнала
9ab	TAV5007	Резиновая прокладка	19	TAV5016M	Сервисная пробка серебряная
10	TAV5010	Винт M16x50	20	TAV5026	Исполнительный рычаг
			21	TAV5025	Стопорный штифт исполнительного механизма

Отличия в механизме TAV50D

Поз.	Номер изделия	Название изделия
1	TAV100D	Механизм
2	TAV5001D	Шкворень ловителя
8	TAV5006D	Направляющее кольцо заднее
9a	TAV5007DE	Резиновая прокладка передняя
9b	TAV5007DT	Резиновая прокладка задняя
19	TAV5016MD	Сервисная пробка, золотого цвета
22	TAV736	Дополнительные крепежные парные пластины

ВНИМАНИЕ! TAV5007DT – направление установки резиновой прокладки

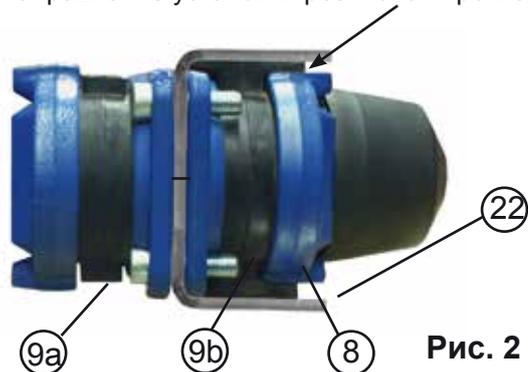


Рис. 2



5.2 Механизмы

TAV100 Механизм

На тягово-цепное устройство TAV50



В комплект входят механизм, комплект крепежных элементов TAV5035 и исполнительные рычаги TAV5026.

TAV100S Сервомеханизм

На тягово-цепное устройство TAV50SR



S
E
R
V
O

В комплект входит исполнительный механизм, комплект крепежных элементов TAV5035, крепежные болты сервомеханизма и исполнительный рычаг TAV5026.

TAV100D Сервомеханизм Dolly

На тягово-цепное устройство TAV50D

D
O
L
L
Y



В комплект входит исполнительный механизм, комплект крепежных элементов TAV5035, исполнительные рычаги TAV5026, резиновая прокладка Dolly, передняя TAV5007DE, резиновая прокладка Dolly, задняя TAV5007DT.

TAV100DS Сервомеханизм Dolly

На тягово-цепное устройство TAV50DSR

D
O
L
L
Y



S
E
R
V
O

В комплект входит исполнительный механизм, комплект крепежных элементов TAV5035, крепежные болты сервомеханизма, исполнительный рычаг TAV5026, резиновая прокладка Dolly, передняя TAV5007DE, резиновая прокладка Dolly, задняя TAV5007DT.

Исполнительные рычаги TAV5026

TAV5035

Комплект муфт



TAV5007DE

Резиновая прокладка
Dolly, передняя



TAV5007DT

Резиновая прокладка
Dolly, задняя





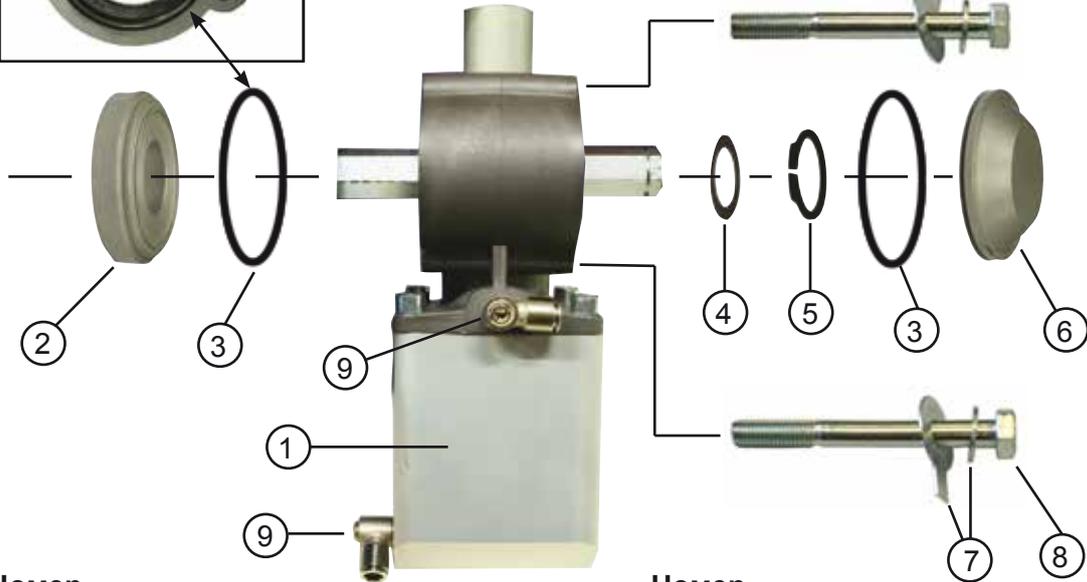
5.3 TAV5850 Запчасти для сервокомплекта

1a



TAV5800 Комплект сервоцилиндра

1b



Поз.	Номер изделия	Название изделия	Поз.	Номер изделия	Название изделия
1	TAV5800	Комплект сервоцилиндра	12	TAV5900	Комплект приводного устройства
2	TAV5801	Сервоцилиндр	13	TAV5901	Сервисный вентиль
3	TAV5802	Промежуточная втулка	14	TAV5902	Монтажный профиль
3	TAV5803	Круглое уплотнительное кольцо 2 шт.	14	TAV5903	Крепежный болт 2 шт.
4	TAV5804	Шайба 22x32	15	TAV5904	Шайбы 2 шт.
5	TAV5805	Стопорное кольцо	16	TAV5905	Прямой разъем 1/8-8 3 шт.
6	TAV5806	Защитная крышка	17	TAV5906	Разъем под отводную трубку 1/8-10 2 шт.
7	TAV5807	Шайба 2 шт.	18	TAV5907	Пластиковая трубка 8 мм, моток 14 м
7	TAV5807-2	Фиксационная шайба 2 шт.	19	TAV5908	Отводная трубка 10 мм
8	TAV5808	Запорный болт 2 шт.	20	TAV5909	Защитный рукав 2 м
9	TAV5809	Угловой патрубок 1/8-8 2 шт.	21	TAV5910	Выходной разъем с клапаном 1/4-8
10	TAV5810	Защитная пластина сервомеханизма	22	TAV5911	Переходник M16-1/4
11	TAV5811	Крепежный болт 3 шт.			
	TAV5820	Комплект прокладок			

TAV5900 Комплект приводного устройства



ОСТАВЛЯЕМ ЗА СОБОЙ ПРАВО НА ВНЕСЕНИЕ ИЗМЕНЕНИЙ

5.4 TAV5940/5941 Запчасти для комплекта датчиков фиксации

Поз.	Номер изделия	Название изделия
1	TAV5951	Датчик фиксации
2	TAV5952	Кабель датчика 15 м
3	TAV5945	Узел со световым сигналом
4	TAV5946	Узел под собственную сигнализацию
5	TAV5942	Разъем 2-контактный
6	TAV5943	Разъем 3-контактный
7	TAV5944	Разъем 4-контактный

1



2



3



4



5



6



7





6. TAV СИЛОВАЯ ПОПЕРЕЧНАЯ БАЛКА В190

Силовая поперечная балка TAV соответствует европейскому классу C50-6, совместима со скандинавскими прицепами и центрально-осевыми прицепами.

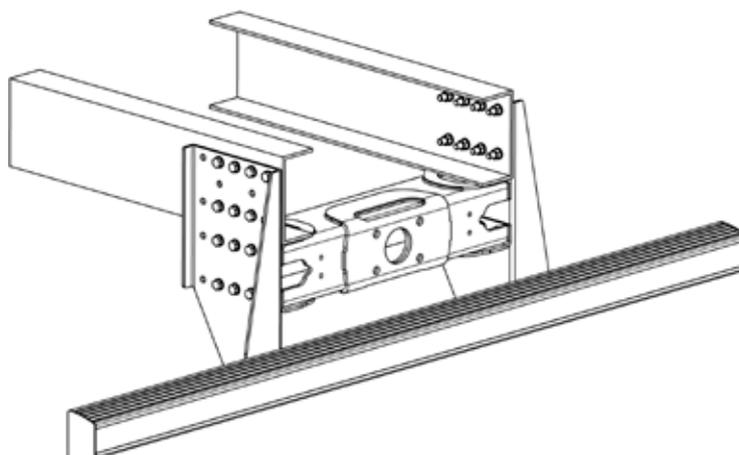
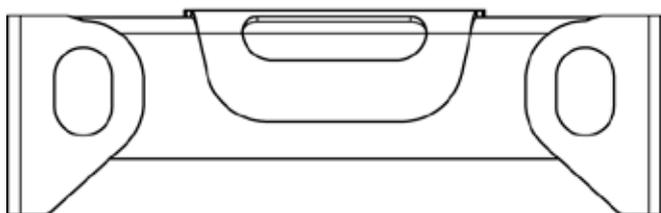
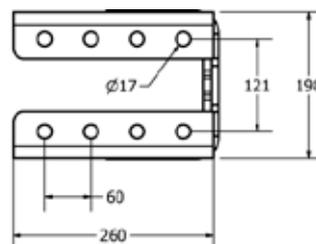
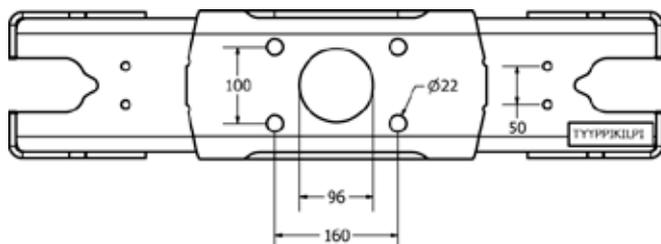
Комбинированный вес – 76 тонн, передняя тележка – 18 тонн (вместе с SS 3645)

Технические характеристики: D 190 Кн, Dс 120 Кн, S=1000 кг, V=50 кН.

Перфорация на сцепном устройстве ISO3584 Cat 3 (160x100 мм).

Регистрационный номер e17*94/20*94/20*0105*00

Поперечная балка	Длина	Вес
TAV742	742	46
TAV752	752	47
TAV760	760	47
TAV770	770	48
TAV790	790	49
TAV784	784	49
TAV800	800	49
TAV834	834	50
TAV850	850	51
TAV885	885	52





6.1 Инструкция по монтажу и техобслуживанию

Перед монтажом необходимо проверить все детали. Монтаж должен проводиться с особой тщательностью и профессионализмом.

Следуйте инструкциям. Учитывайте рекомендации завода-изготовителя транспортного средства в отношении проводимого монтажа и возможных действий по усилению конструкции.

Установка боковых пластин на каркас

Силовая поперечная балка монтируется на каркас автомобиля или к боковым пластинам с обеих сторон в соответствии с инструкцией по боковым пластинам.

Другие показатели ширины каркаса могут достигаться установкой прокладок между боковой пластиной и поперечной балкой.

Толщина прокладок 1,5 мм (TAV720), 1 мм (TAV721), 2 мм (TAV722), 4 мм (TAV724) и 6 мм (TAV726). Прокладки поставляются парами. **Прокладки нельзя использовать между каркасом и боковой пластиной.**

Максимум 10 мм на каждую половину.

Фиксация силовых поперечных балок и боковых пластин на каркас транспортного средства производится болтовыми соединениями. Не допускается проделывание отверстий в силовых балках и боковых пластинах, их пропиливание или сварка. В каркасе сверлится необходимое количество отверстий диаметром 17 мм.

В качестве монтажного образца применяйте силовую балку/боковую пластину.

Под винтовую головку ставьте только одну шайбу. Убедитесь, что отверстия боковой пластины, силовой балки или каркаса, а также дополнительных прокладок находятся не со стороны гайки. На гайку можно устанавливать необходимое количество шайб (1-3 шт.). Шайбы и гайку устанавливают с внутренней стороны силовой балки/каркаса.

Силовая поперечная балка крепится к боковым пластинам разными комплектами болтов.

TAV729 Данная серия применяется, когда монтаж ведется без прокладок.

TAV730 Данная серия применяется, когда при монтаже применяются прокладки толщиной менее 8 мм.

TAV731 Данная серия применяется в том случае, если при монтаже, помимо боковых пластин толщиной 8 мм (TAV701 и TAV702), требуются дополнительные прокладки толщиной более 8 мм, или когда помимо боковых пластин толщиной 10 мм (TAV703 и TAV704) требуются дополнительные прокладки толщиной 7-10 мм.

Для монтажа силовой поперечной балки и боковых пластин требуется два комплекта болтов.

Болты, гайки и шайбы должны иметь обработанную поверхность и жесткость 10.9.

Затяжку болтовых соединений необходимо проводить динамометрическим ключом 200 Нм, при этом они должны быть совершенно сухими. Подтяжка – через 5000 км пробега. Болтовые соединения необходимо проверять и подтягивать по мере необходимости.

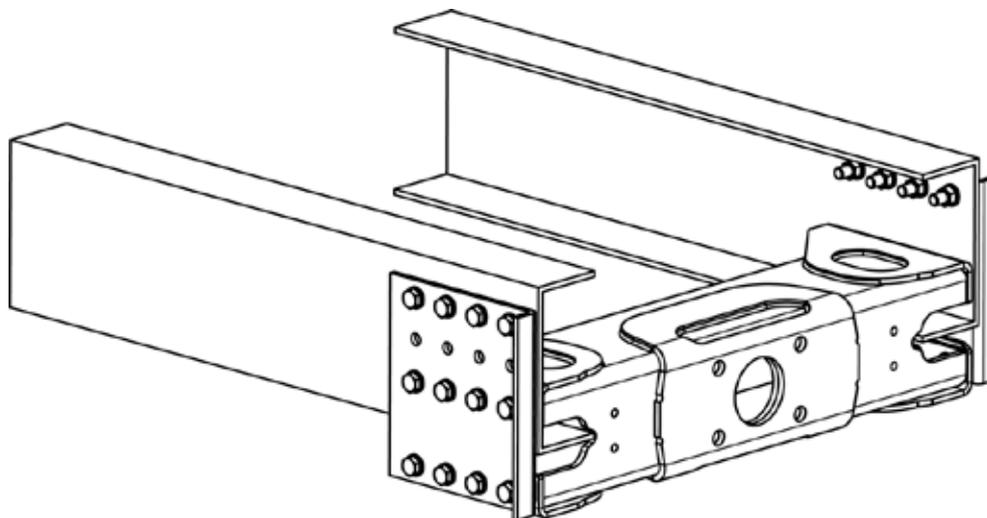
Между силовой балкой, каркасом и верхней и нижней втулкой должен всегда оставаться зазор не менее 1 мм. При монтаже силовой поперечной балки боковыми пластинами под каркасом транспортного средства эти боковые пластины до их крепления к каркасу закрепляют на силовой балке.

Болтовые соединения при креплении к силовой балке и боковым пластинам дополнительных элементов, таких, например, как опоры противоподкатного бруса, запрещены. Подобные соединения не подпадают под действующие нормы.

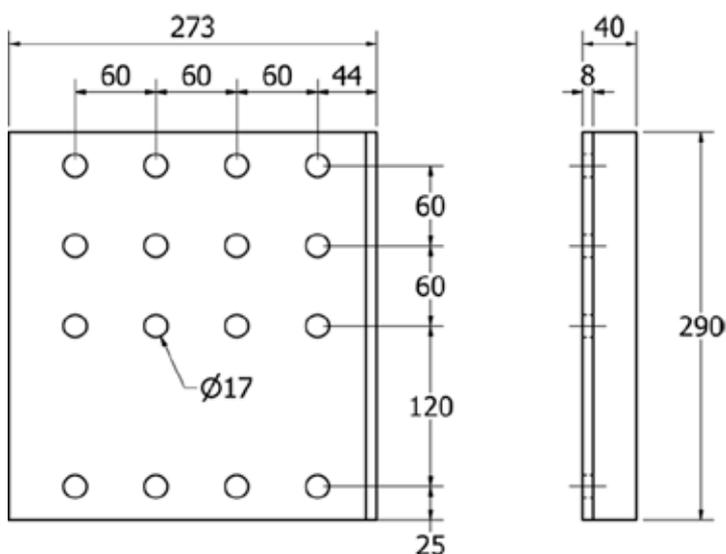
6.2 Боковые пластины

Боковая пластина TAV700 (DS)

Высота 290, ширина 273 и толщина материала 8 мм.



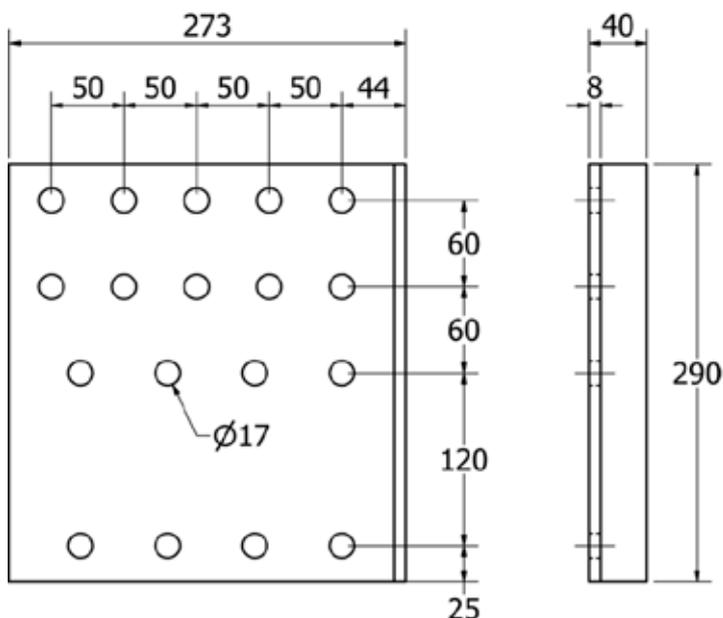
TAV700



Данные боковые пластины крепят тягово-сцепное устройство по высоте нижней поверхности каркаса. Боковая пластина устанавливается усилительным загибом вперед. Поставляются парами.

Боковая пластина устанавливается непосредственно на каркас по обе стороны четырьмя болтами M16. Помимо этого, боковая пластина устанавливается на каркас и силовую поперечную балку по обе стороны четырьмя болтами M16. Боковая пластина и силовая поперечная балка крепятся друг к другу с обеих сторон четырьмя болтами M16. Между боковой пластиной и силовой балкой устанавливаются прокладки в зависимости от толщины каркаса. (Не более 10 мм с каждой стороны). В комплект болтов, помимо самих болтов, входит по 2 прокладки толщиной 1.2 и 6 мм.

Необходимый комплект болтов TAV732

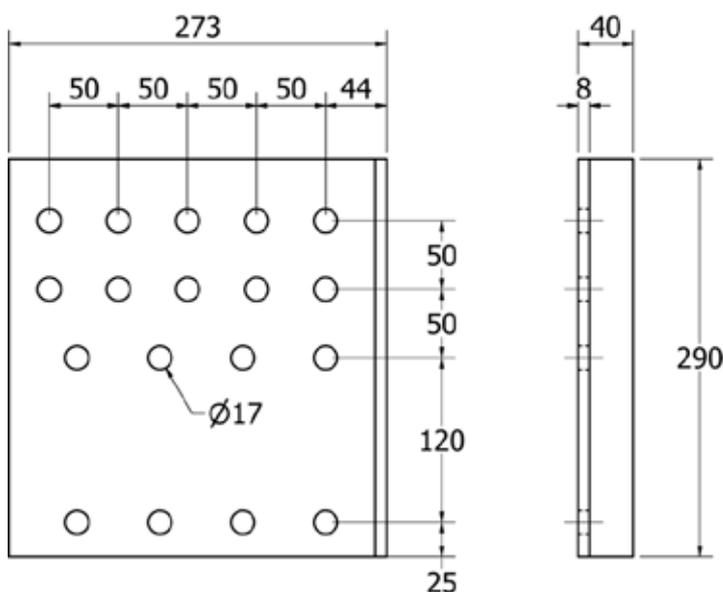
TAV700-50-60

Данные боковые пластины крепят тягово-сцепное устройство по высоте нижней поверхности каркаса. Боковая пластина устанавливается усилительным загибом вперед. Поставляются парами.

Боковая пластина устанавливается непосредственно на каркас по обе стороны шестью болтами М16. Помимо этого, боковая пластина устанавливается на каркас и силовую поперечную балку по обе стороны четырьмя болтами М16. Боковая пластина и силовая поперечная балка крепятся друг к другу с обеих сторон четырьмя болтами М16. Между боковой пластиной и силовой балкой устанавливаются прокладки в зависимости от толщины каркаса. (Не более 10 мм с каждой стороны).

В комплект болтов, помимо самих болтов, входит по 2 прокладки толщиной 1.2 и 6 мм.

**Необходимый комплект болтов
TAV732-5**

TAV700-50-50

Данные боковые пластины крепят тягово-сцепное устройство по высоте нижней поверхности каркаса. Боковая пластина устанавливается усилительным загибом вперед. Поставляются парами.

Боковая пластина устанавливается непосредственно на каркас по обе стороны шестью болтами М16. Помимо этого, боковая пластина устанавливается на каркас и силовую поперечную балку по обе стороны четырьмя болтами М16. Боковая пластина и силовая поперечная балка крепятся друг к другу с обеих сторон четырьмя болтами М16. Между боковой пластиной и силовой балкой устанавливаются прокладки в зависимости от толщины каркаса. (Не более 10 мм с каждой стороны).

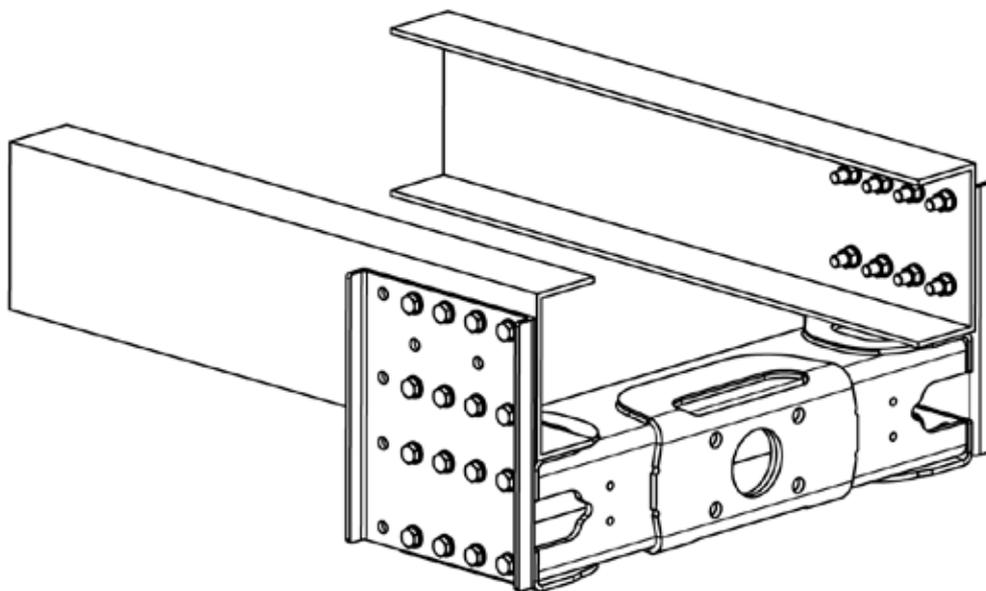
В комплект болтов, помимо самих болтов, входит по 2 прокладки толщиной 1.2 и 6 мм.

**Необходимый комплект болтов
TAV732-5**

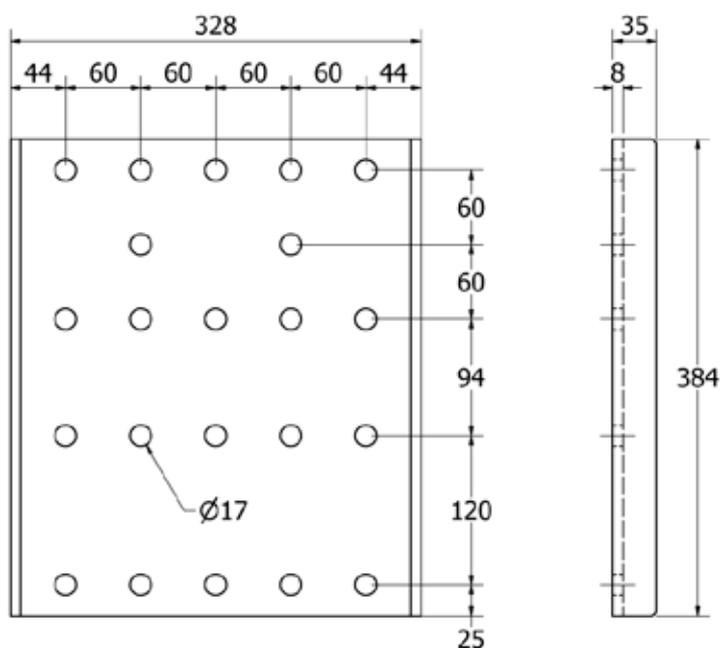


Боковая пластина TAV701 (DH)

Высота 384, ширина 328/338 и толщина материала 8 мм.



TAV701

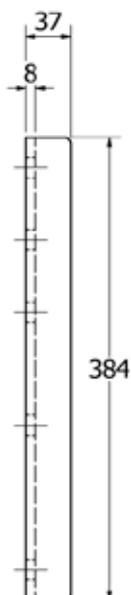
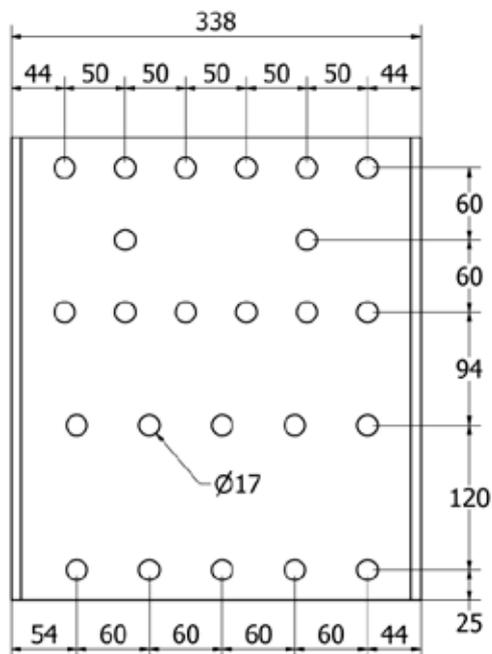


Тягово-цепное устройство монтируется данными боковыми пластинами на расстоянии примерно 100 мм вниз от нижней грани каркаса транспортного средства.

С помощью боковых пластин можно переместить силовую поперечную балку на 60 мм вперед. Поставляются парами.

Боковая пластина монтируется на каркас минимум восемью болтами M16, при этом как минимум одно из центральных отверстий должно оставаться незадействованным.

Необходимый комплект болтов TAV729

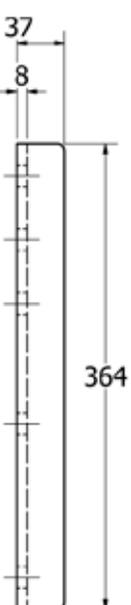
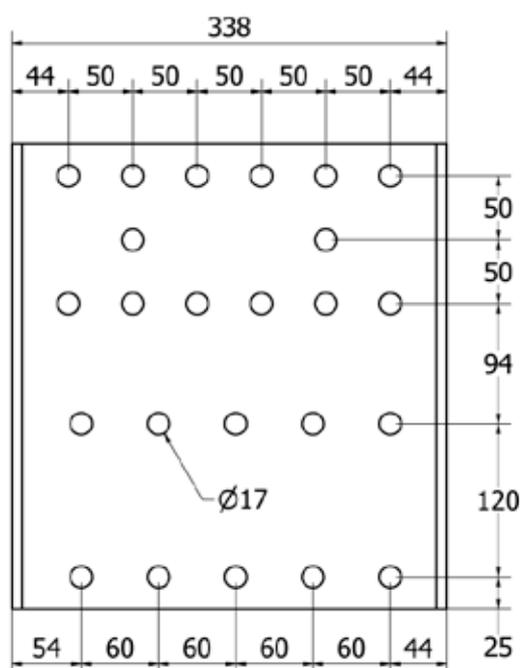
TAV701-50-60

Тягово-цепное устройство монтируется данными боковыми пластинами на расстоянии примерно 100 мм вниз от нижней грани каркаса транспортного средства.

С помощью боковых пластин можно переместить силовую поперечную балку на 50 мм вперед. Поставляются парами.

Боковая пластина монтируется на каркас минимум десятью болтами М16, при этом, как минимум, одно из центральных отверстий должно оставаться незадействованным.

Необходимый комплект болтов TAV728

TAV701-50-50

Тягово-цепное устройство монтируется данными боковыми пластинами на расстоянии примерно 100 мм вниз от нижней грани каркаса транспортного средства.

С помощью боковых пластин можно переместить силовую поперечную балку на 50 мм вперед. Поставляются парами.

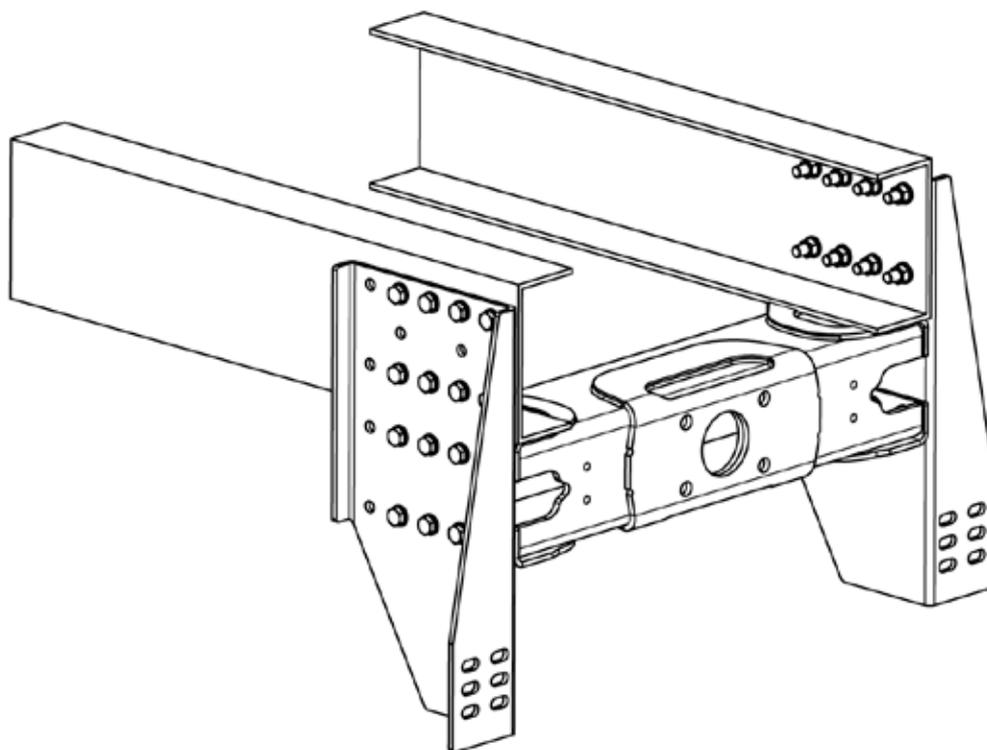
Боковая пластина монтируется на каркас, как минимум, десятью болтами М16, при этом как минимум одно из центральных отверстий должно оставаться незадействованным.

Необходимый комплект болтов TAV728

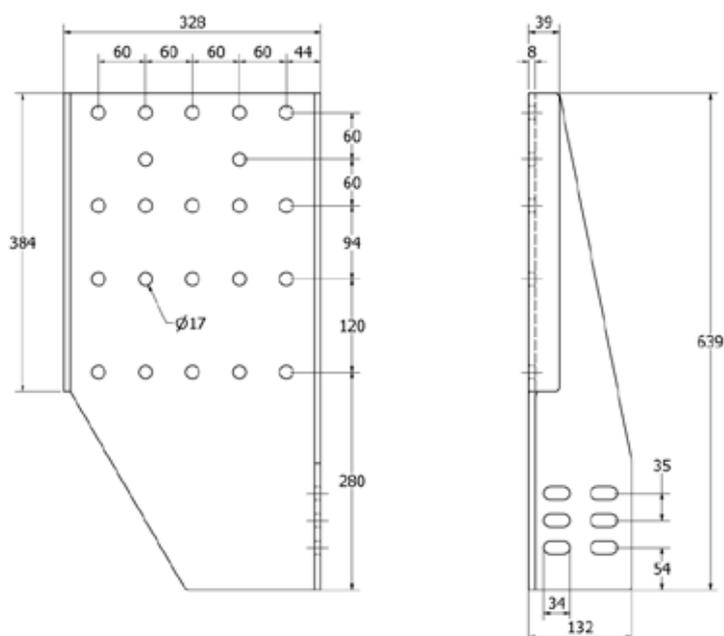


Боковая пластина TAV702 (DU)

Высота 639, ширина 328/338 и толщина материала 8 мм.



TAV702

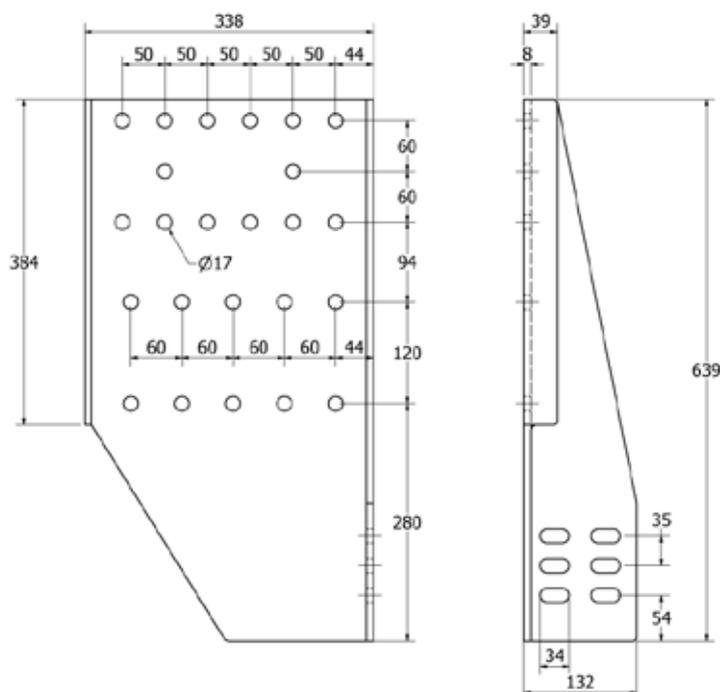


На боковые пластины можно крепить как силовую балку, так и противоподкатный брус.

Силовая поперечная балка монтируется к нижней части каркаса транспортного средства. Монтаж тягово-сцепного устройства производится на расстоянии примерно 100 мм от нижней грани каркаса. С помощью боковых пластин можно переместить силовую поперечную балку на 60 мм вперед. Поставляются парами. Совместимый бампер TAV710.

Боковая пластина монтируется на каркас минимум восемь болтами M16, при этом как минимум одно из центральных отверстий должно оставаться незадействованным.

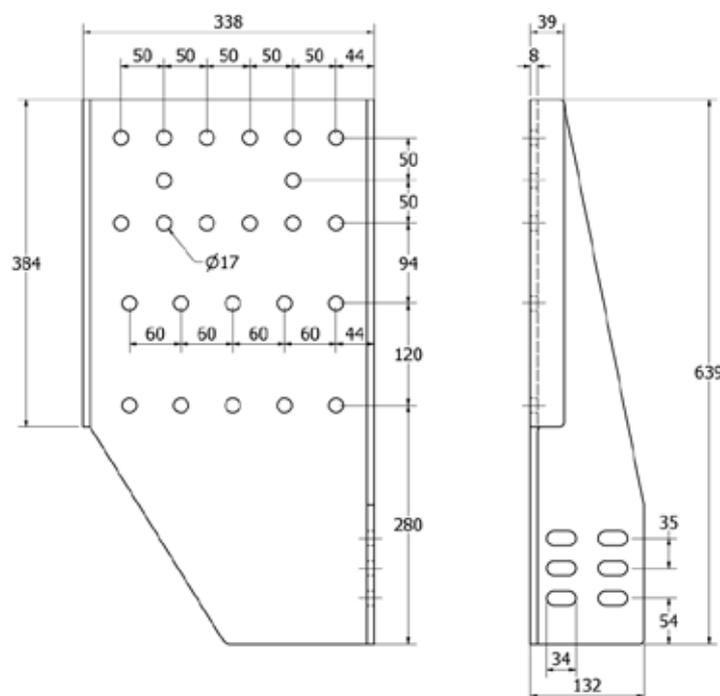
Необходимый комплект болтов TAV729

TAV702-50-60

На боковые пластины можно крепить как силовую балку, так и противоподкатный брус.

Силовая поперечная балка монтируется к нижней части каркаса транспортного средства. Монтаж тягово-сцепного устройства производится на расстоянии примерно 100 мм от нижней грани каркаса. С помощью боковых пластин можно переместить силовую поперечную балку на 60 мм вперед. Поставляются парами. Совместимый бампер TAV710.

Боковая пластина монтируется на каркас минимум восемь болтами M16, при этом как минимум одно из центральных отверстий должно оставаться незадействованным.

Необходимый комплект болтов TAV728**TAV702-50-50**

На боковые пластины можно крепить как силовую балку, так и противоподкатный брус.

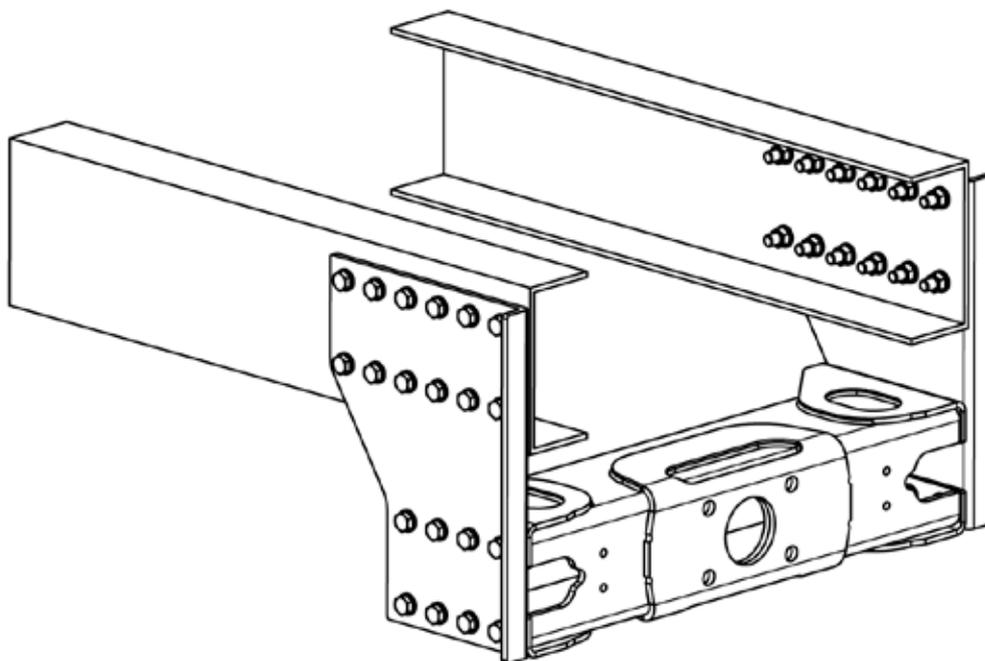
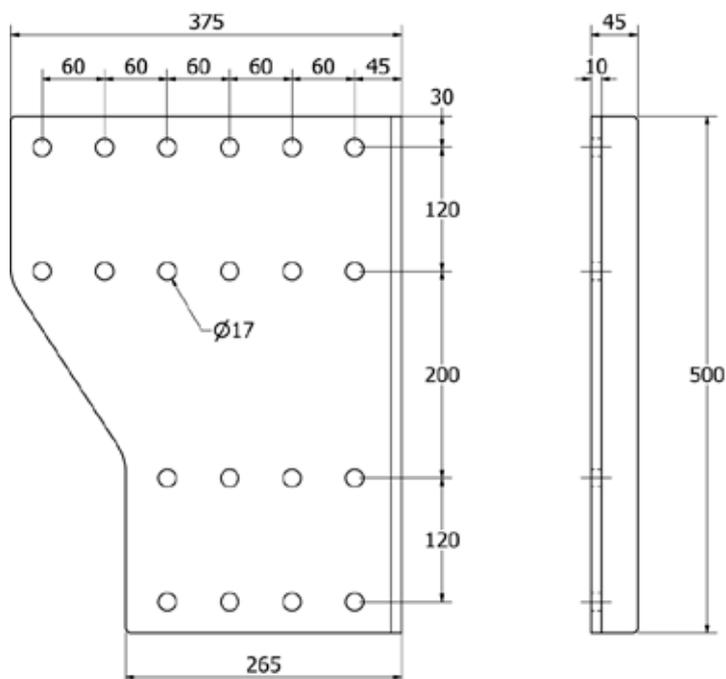
Силовая поперечная балка монтируется к нижней части каркаса транспортного средства. Монтаж тягово-сцепного устройства производится на расстоянии примерно 100 мм от нижней грани каркаса. С помощью боковых пластин можно переместить силовую поперечную балку на 60 мм вперед. Поставляются парами. Совместимый бампер TAV710.

Боковая пластина монтируется на каркас минимум восемь болтами M16, при этом как минимум одно из центральных отверстий должно оставаться незадействованным.

Необходимый комплект болтов TAV728

Боковая пластина TAV703 (DM)

Высота 500, ширина 265/375 и толщина материала 10 мм.


TAV703


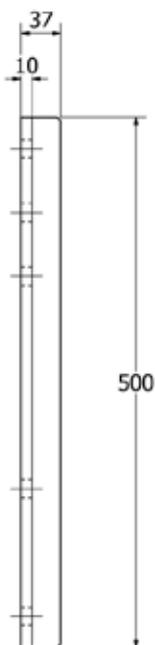
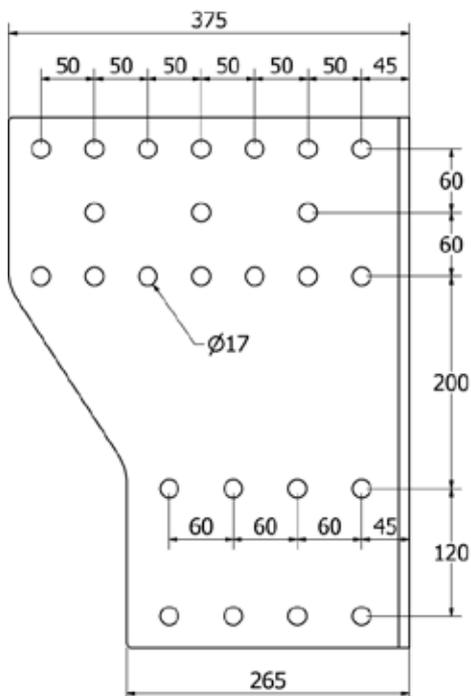
Тягово-цепное устройство монтируется данными боковыми пластинами примерно на 200 мм ниже каркаса.

Боковая пластина может монтироваться усилительным загибом как вперед, так и назад.

Таким образом, возможное смещение силовой поперечной балки 120 мм. Поставляются парами.

При креплении боковой пластины к каркасу требуется, как минимум, 12 штук болтов M16.

Необходимый комплект болтов TAV733

TAV703-50-60

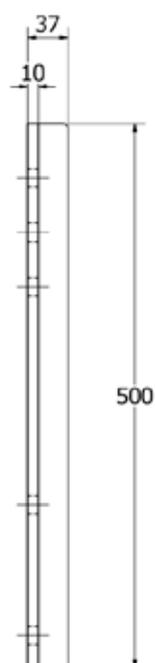
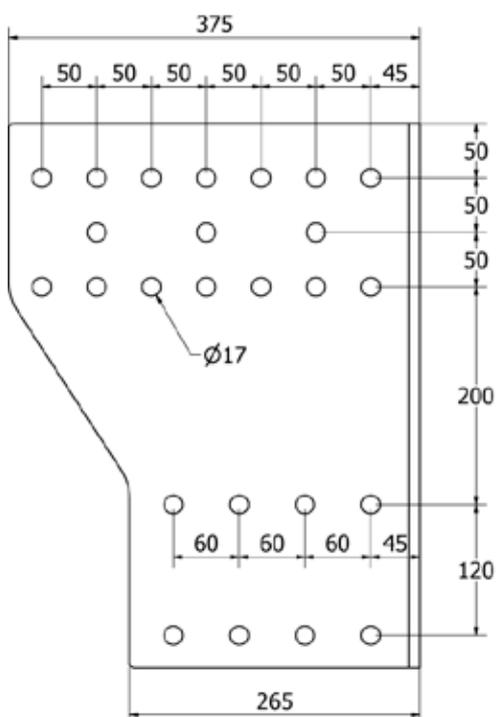
Тягово-цепное устройство монтируется данными боковыми пластинами примерно на 200 мм ниже каркаса.

Боковая пластина может монтироваться усилительным загибом как вперед, так и назад.

Таким образом, возможное смещение силовой поперечной балки 120 мм. Поставляются парами.

При креплении боковой пластины к каркасу требуется, как минимум, 14 штук болтов М16.

Необходимый комплект болтов TAV734

TAV703-50-50

Тягово-цепное устройство монтируется данными боковыми пластинами примерно на 200 мм ниже каркаса.

Боковая пластина может монтироваться усилительным загибом как вперед, так и назад.

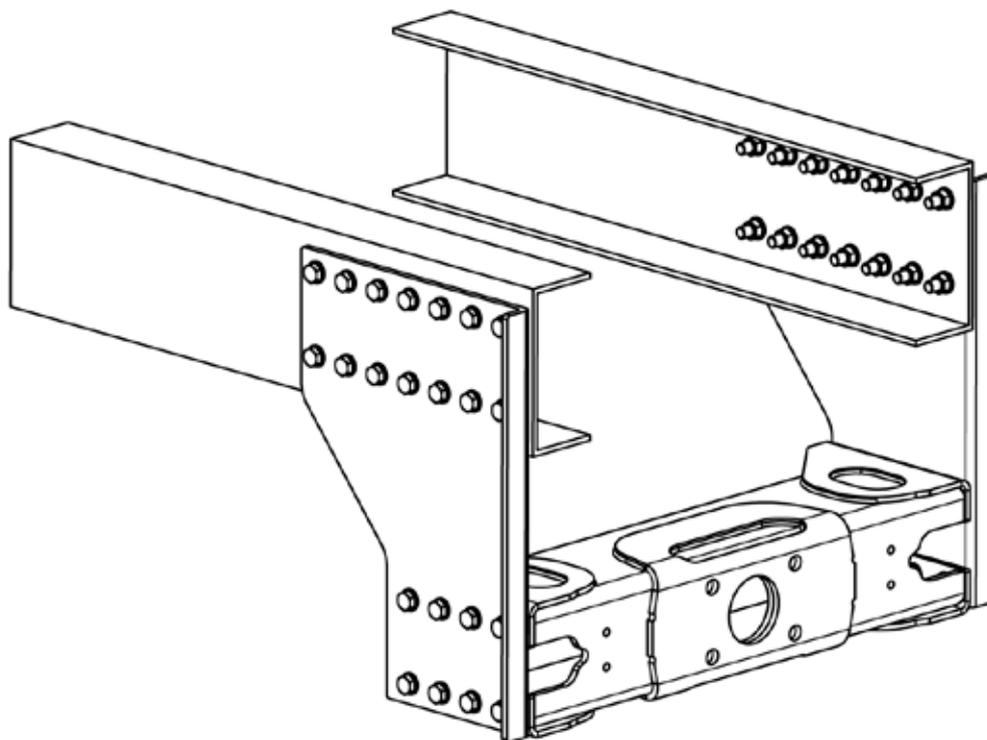
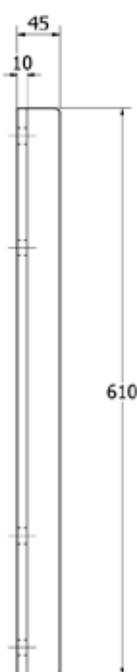
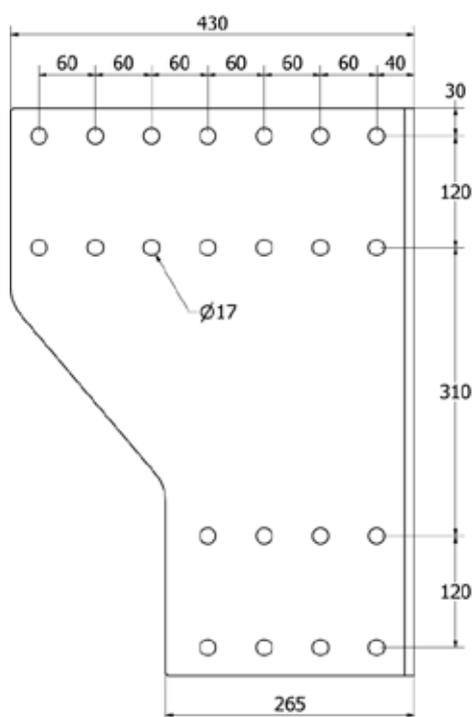
Таким образом, возможное смещение силовой поперечной балки 120 мм. Поставляются парами.

При креплении боковой пластины к каркасу требуется, как минимум, 14 штук болтов М16.

Необходимый комплект болтов TAV734

Боковая пластина TAV704 (DL)

Высота 610, ширина 265/430 и толщина материала 10 мм.

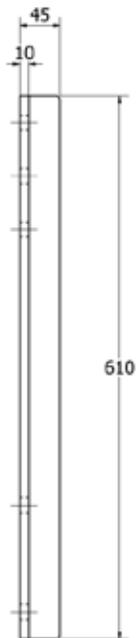
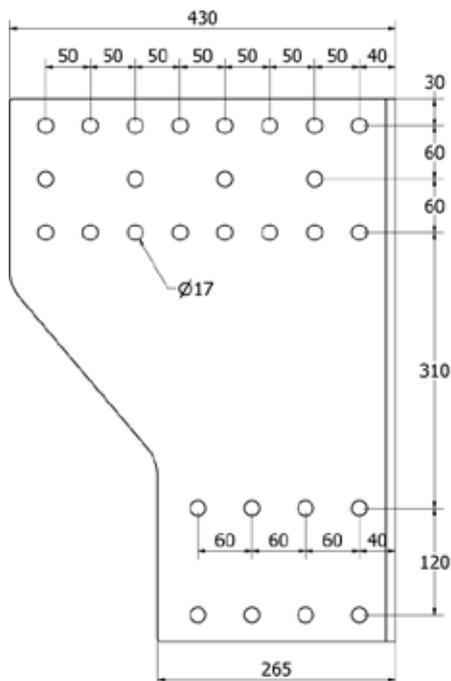

TAV704


Тягово-цепное устройство монтируется данными боковыми пластинами прим. на 300 мм ниже каркаса.

Боковая пластина может монтироваться усилительным загибом как вперед, так и назад. Таким образом, возможное смещение силовой поперечной балки 180 мм. Поставляются парами.

При креплении боковой пластины к каркасу требуется, как минимум, 14 штук болтов M16.

Необходимый комплект болтов TAV734

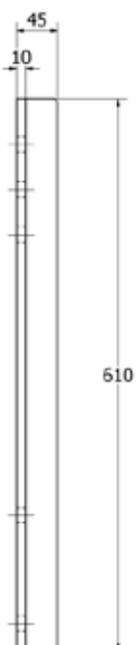
TAV704-50-60

Тягово-цепное устройство монтируется данными боковыми пластинами прим. на 300 мм ниже каркаса.

Боковая пластина может монтироваться усилительным загибом как вперед, так и назад. Таким образом, возможное смещение силовой поперечной балки 170 мм. Поставляются парами.

При креплении боковой пластины к каркасу требуется, как минимум, 16 штук болтов M16.

Необходимый комплект болтов TAV734-5

TAV704-50-50

Тягово-цепное устройство монтируется данными боковыми пластинами прим. на 300 мм ниже каркаса.

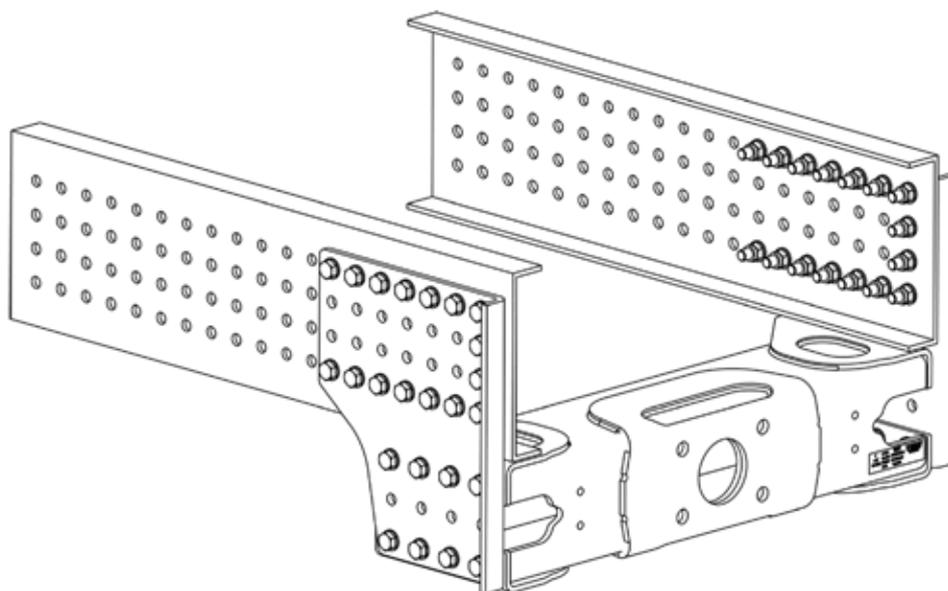
Боковая пластина может монтироваться усилительным загибом как вперед, так и назад. Таким образом, возможное смещение силовой поперечной балки 170 мм. Поставляются парами.

При креплении боковой пластины к каркасу требуется, как минимум, 16 штук болтов M16.

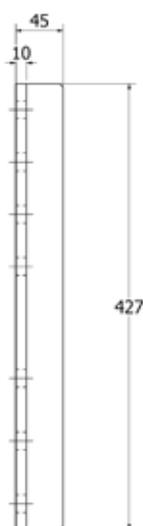
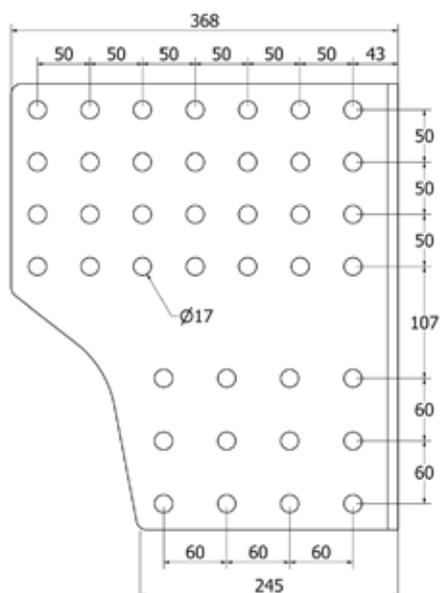
Необходимый комплект болтов TAV734-5

Боковая пластина TAV705

Высота 427, ширина 245/368 и толщина материала 10 мм.



TAV705



Тягово-сцепное устройство монтируется данными боковыми пластинами на расстоянии примерно 100 мм вниз от нижней грани каркаса транспортного средства.

Поставляются парами.

При креплении боковой пластины к каркасу требуется, как минимум, 16 штук болтов М16.

**Необходимый комплект болтов
2 x TAV729**



6.3 Комплекты болтов для силовых балок и боковых пластин

МОНТАЖ ПАРЫ БОКОВЫХ ПЛАСТИН НА КАРКАС

ГОРИЗОНТАЛЬНАЯ ПОВЕРХНОСТЬ БОКОВОЙ ПЛАСТИНЫ 60 мм:

TAV729 Для крепления пары боковых пластин TAV701 и TAV702 или силовой балки к каркасу.

TAV732 Для крепления пары боковых пластин TAV700 к каркасу.

TAV733 Для крепления пары боковых пластин TAV703 к каркасу.

TAV734 Для крепления пары боковых пластин TAV704 к каркасу.

ГОРИЗОНТАЛЬНАЯ ПОВЕРХНОСТЬ БОКОВОЙ ПЛАСТИНЫ 50 мм:

TAV728 Для крепления пар боковых пластин TAV701-50-50, TAV701-50-60, TAV702-50-50 и TAV702-50-60 к каркасу.

TAV732-5 Для крепления пар боковых пластин TAV700-50-50 или TAV700-50-60 и силовой балки к каркасу.

TAV734 Для крепления боковых пластин TAV703-50-50 и TAV704-50-60 к каркасу.

TAV734-5 Для крепления боковых пластин TAV704-50-50 и TAV704-50-60 к каркасу.

МОНТАЖ СИЛОВОЙ ПОПЕРЕЧНОЙ БАЛКИ К БОКОВЫМ ПЛАСТИНАМ

TAV729 Данная серия применяется, когда монтаж ведется без прокладок.

TAV730 Данная серия применяется, когда при монтаже применяются прокладки толщиной < 8 мм.

TAV731 Данная серия применяется в том случае, если при монтаже, помимо боковых пластин толщиной 8 мм (TAV701 и TAV702), требуются дополнительные прокладки толщиной > 8 мм, или когда помимо боковых пластин толщиной 10 мм (TAV703 и TAV704) требуются дополнительные прокладки толщиной 7-10 мм.

ЧТО ВХОДИТ В КОМПЛЕКТЫ БОЛТОВ

TAV728 Входит 20 шт. M16X55, 10.9 болтов, 20 шт. M16 10.9 гаек и 60 шт. шайб.

TAV729 Входит 16 шт. M16X55, 10.9 болтов, 16 шт. M16 10.9 гаек и 48 шт. шайб.

TAV730 Входит 16 шт. M16X65, 10.9 болтов, 16 шт. M16 10.9 гаек и 64 шт. шайб.

TAV731 Входит 16 шт. M16X70, 10.9 болтов, 16 шт. M16 10.9 гаек и 48 шт. шайб.

TAV732 Входит 24 шт. M16X65, 10.9 болтов, 24 шт. M16 10.9 гаек и 96 шт. шайб, а также 2 шт. 1.2 и 6 мм шайб.

TAV732-5 Входит 28 шт. M16X65, 10.9 болтов, 28 шт. M16 10.9 гаек и 112 шт. шайб, а также 2 шт. 1.2 и 6 мм шайб.

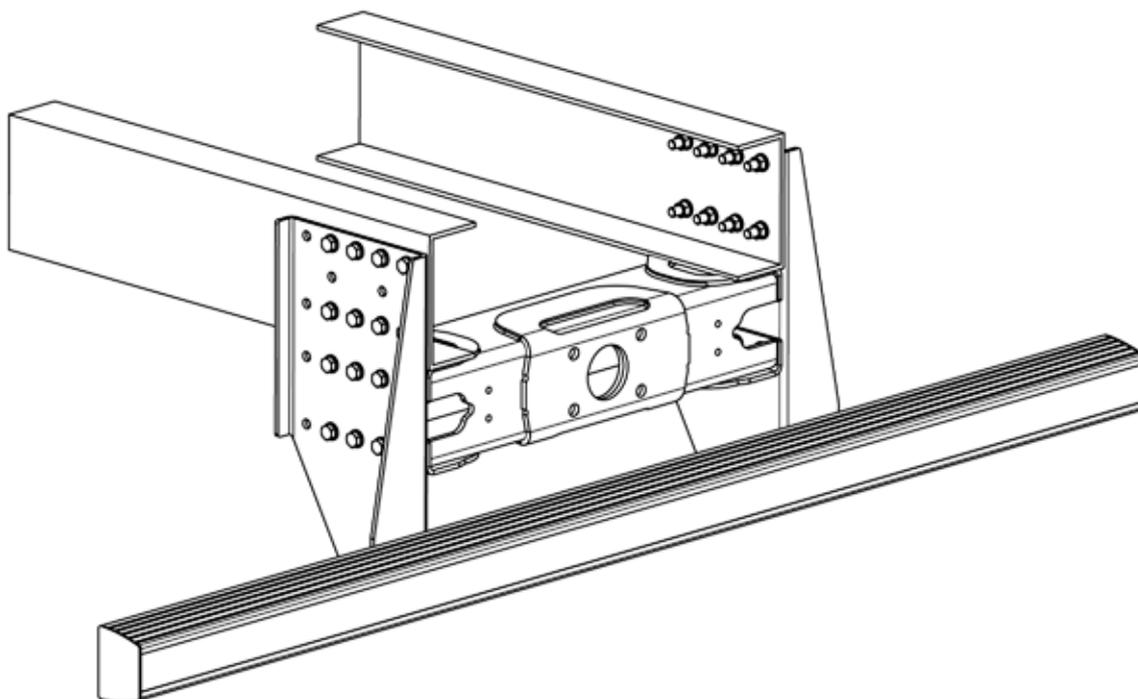
TAV733 Входит 24 шт. M16X65, 10.9 болтов, 24 шт. M16 10.9 гаек и 72 шт. шайб.

TAV734 Входит 28 шт. M16X65, 10.9 болтов, 28 шт. M16 10.9 гаек и 84 шт. шайб.

TAV734-5 Входит 32 шт. M16X65, 10.9 болтов, 32 шт. M16 10.9 гаек и 96 шт. шайб.

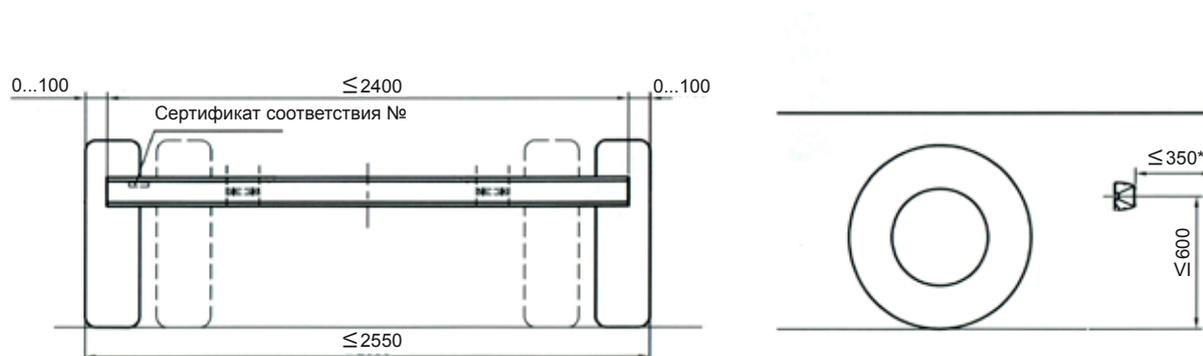


6.4 TAV710 Защита от заезда под транспортное средство



Противоподкатный брус монтируется к боковым пластинам TAV702 или различным крепежом к каркасу транспортного средства.

Противоподкатный брус TAV710 поставляется в комплекте с монтажными изделиями.

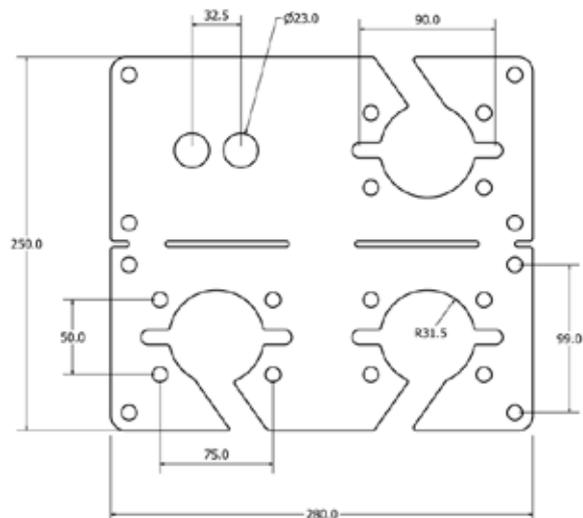
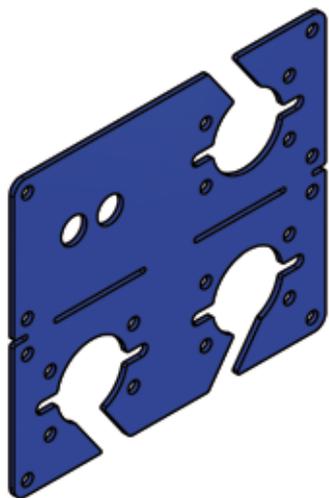


Сертификационный номер
e4*70/221*2006/20*0914*00
вес 20 кг, длина 2400 мм, высота 130 мм

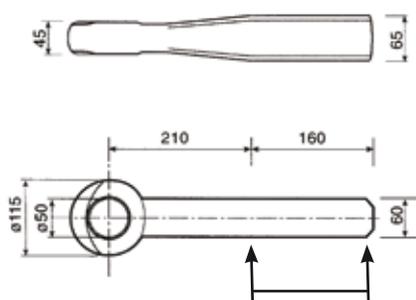
6.5 TAV735 монтажная пластина DUOMATIC

С помощью монтажной пластины можно прикрепить к транспортному средству необходимые пневматические или электрические разъемы.

Монтажные пластины можно подвергать различной обработке.



7. TAV400 ПРИВАРНАЯ СЦЕПНАЯ ПЕТЛЯ



ВНИМАНИЕ! Зона сварки

Номер изделия	Название изделия
TAV400	Сцепная петля
TAV401	50 мм Насадка сцепной петли
TAV402	50 мм Сплошная насадка сцепной петли

ТЕХНИЧЕСКИЕ ПАРАМЕТРЫ

Вес: 10,2 кг

D 190 кН

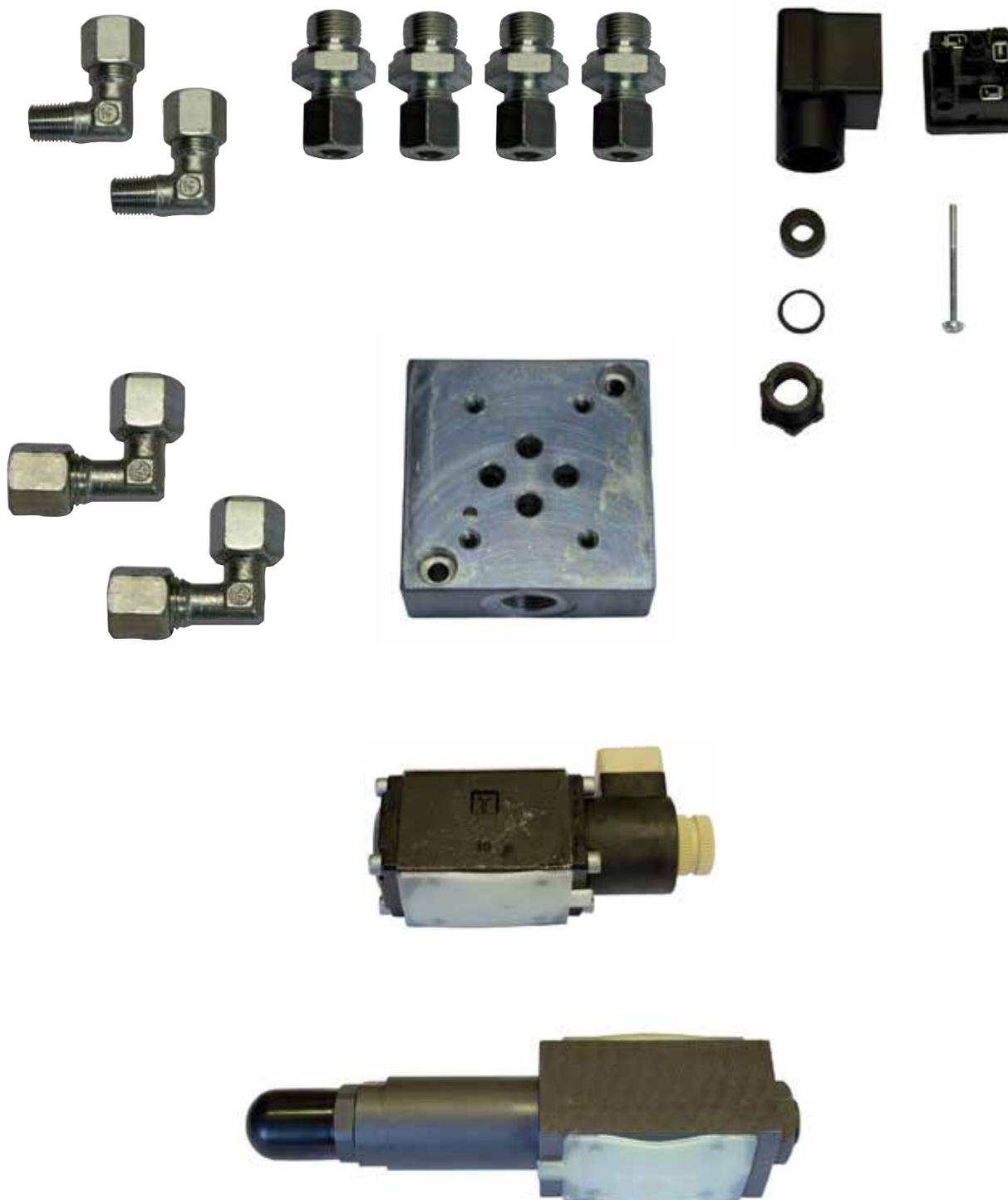
Сертификационный номер e17*94/20*94/20*0001*01

Сварка в соответствии с инструкциями завода-изготовителя

8. TAV5990 Гидравлический комплект

Тягово-сцепное устройство TAV50SR можно использовать гидравлически с помощью гидравлического комплекта TAV5990.

Не для дорожного движения!





M. KORTE OY
Menotie 2
33470 YLÖJÄRVI

ПРОИЗВОДСТВЕННАЯ
ГАРАНТИЯ
ИЗДЕЛИЙ TAV

Гарантийный период

Изготовитель (M. Korte Oy) предоставляет на изделия TAV два (2) года производственной гарантии при соблюдении следующих гарантийных условий. Гарантия предоставляется, если по отношению к изделию выполнялись инструкции изготовителя по эксплуатации, обслуживанию и монтажу, прилагаемые к изделию при его покупке.

Гарантийные условия

1. Установленный заводом-изготовителем гарантийный период начинается со дня покупки изделия, причем изделие продается впервые и сразу конечному пользователю.
2. Под гарантию подпадают материал и дефекты производителя.
3. Гарантия не распространяется на те неисправности, которые возникли вследствие невыполнения или ненадлежащего выполнения покупателем технического обслуживания, ошибок, допущенных при ремонте изделия или внесении изменений в его конструкцию, или же вследствие его нормального износа и старения.
4. Гарантия не действует, если изделие использовалось не по назначению и с нарушением инструкции по эксплуатации.
5. Гарантия не распространяется на неисправности, возникшие при работе изделия в экстремальных погодных условиях.
6. Небольшие дефекты на поверхности изделия, не влияющие на прочность и исправность изделия, а также некоторая неравномерность слоя краски или же иные подобные поверхностные дефекты, которые не влияют на нормальную работу изделия, не являются основанием для применения гарантии.
7. Дефекты и неисправности, возникшие во время транспортировки или вследствие неправильного хранения изделия, не входят в сферу действия производственной гарантии.

Действия продавца/покупателя

1. Убедитесь, что вышеуказанные инструкции получены вами не позднее, чем на момент поставки изделия. Инструкции также можно загрузить с сайта www.tav.fi/lataamo.
2. Проверьте изделие сразу по его получении.
3. Немедленно сообщите обо всех замеченных неисправностях, включая возможные повреждения при транспортировке.
4. Если изделие не подлежит немедленному монтажу, его следует поместить на хранение в сухое и защищенное от погодных воздействий место.
5. Монтажные правила обязательны к исполнению. Пользуйтесь услугами профессионального монтажника. Запрещается монтаж дефектных изделий.

Рассмотрение и возмещение

Изготовитель может при желании изучить неисправность, повреждение или дефект изделия. Если будет установлено, что повреждение или дефект изделия являются следствием ошибки изготовителя, то изготовитель имеет право на свое усмотрение произвести починку изделия, возместить его новым изделием или заменить деталь. Возмещение монтажных расходов рассматривается отдельно в каждом случае.

Действия при наступлении гарантийного случая:

Свяжитесь с изготовителем по электронной почте myynti@tav.fi или по телефону (03) 371 2347.



M. KORTE OY

Menotie 2
33470 YLÖJÄRVI
Puh. (03) 371 2347
Fax (03) 371 2337
myynti@tav.fi
www.tav.fi

Тенхо Хатанпя 050 560 2447
Пертти Ауломаа 040 730 6742
Юха Коскинен 050 595 1233

M. KORTE OY